

CD Radio Cassette Recorder

AZ 1140

AZ 1141

AZ 1142

AZ 1143



Let's make things better.



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BKM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 230 V

Elemes működéshez R14 x 6

Névleges frekvencia 50 Hz

Teljesítmény

maximális 17 W

névleges 10 W

készenléti állapotban 2 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2,6 kg

Befoglaló méretek

szélesség 290 mm

magasság 152 mm

mélység 253 mm

Rádiórész vételi tartomány

FM 1 (CCIR) 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1602 kHz

LW 153 - 279 kHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény 80 W PMPO
2 x 1,6 WRMS

English 4

English

Русский 14

Русский

Polski 24

Polski

Česky 34

Česky

Slovensky 44

Slovensky

Magyar 54

Magyar

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

ČESKA REPUBLIKA

Výstraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Bezpečí!

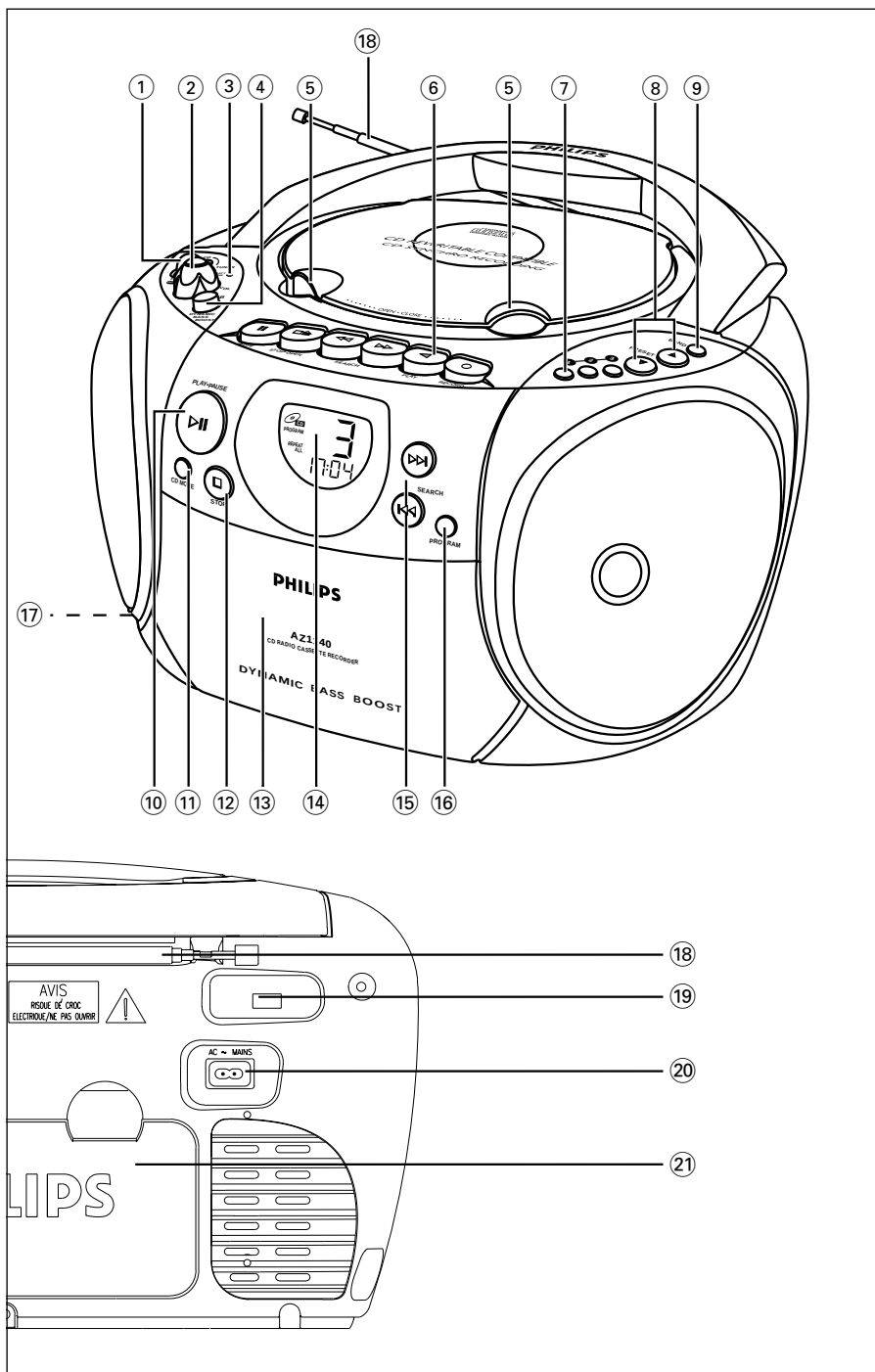
Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.



CONTROLS

TOP AND FRONT PANELS

- ① **POWER slider** - selects the sound source for CD/ TUNER/ TAPE OFF and also switches the set off
- ② **VOL** - adjusts the volume level
- ③ **BATT LOW** - indicates when battery power is running low
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - enhances the bass
- ⑤ **OPEN • CLOSE** - opens/ closes the CD door
- ⑥ **CASSETTE RECORDER keys**
 - RECORD ●** - starts recording
 - PLAY ◀** - starts playback
 - SEARCH ◀◀/▶▶** - fast winds/rewinds the tape
 - STOP•OPEN ■▲** - stops the tape;
 - opens the cassette compartment
 - PAUSE II** - interrupts recording or playback
- ⑦ **1-3** - programmes and selects your favourite three radio stations
- ⑧ **PRESET ▲, ▼** - (up, down) selects preset tuner stations
- ⑨ **BAND** - selects waveband
- ⑩ **PLAY PAUSE ►II** - starts /pauses CD playback
- ⑪ **CD MODE** - selects a different play mode e.g. SHUFFLE/ REPEAT CD tracks or programme in random /repeated order

- 12 **STOP ■** - stops CD playback or erase a CD programme;
 activates/ deactivates display demo mode.
- 13 **Cassette door**
- 14 **Display** - shows the status of the set
- 15 **SEARCH ◀▶**
Tuner: (down, up) tunes radio stations.
CD: - searches back and forward within a track;
 - skips to the beginning of a current track/ previous/ later track
- 16 **PROGRAM -**
Tuner - programmes preset radio stations;
CD - programmes tracks and reviews the programme

BACK PANEL

- ⑰  - 3.5 mm stereo headphone jack
- ⑱ **Telescopic antenna** - improves FM reception
- ⑲ **BEAT CUT switch** - eliminates possible whistle tones during MW/LW recordings
- ⑳ **AC MAINS** - inlet for power cord
- ㉑ **Battery compartment** - for six batteries, type **R-14, UM-2** or **C-cells**

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Environmental information

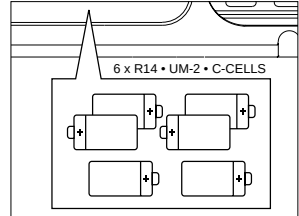
All unnecessary packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy to separate into three mono-materials: cardboard (box), expandable polystyrene (buffer), polyethylene (bags, protective foam).

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

Whenever convenient, use the mains supply if you want to conserve battery life. Make sure you remove the plug from the set and wall socket before inserting batteries.

BATTERIES (OPTIONAL)

1. Open the battery compartment and insert six batteries, type **R-14**, **UM-2** or **C-cells**, (preferably alkaline) with the correct polarity as indicated by the "+" and "-" symbols inside the compartment.
2. Replace the compartment door, making sure the batteries are firmly and correctly in place. The set is now ready to operate.
 - If **BATT LOW** lights up, battery power is running low.
 - The **BATT LOW** indicator eventually goes out if the batteries are too weak.



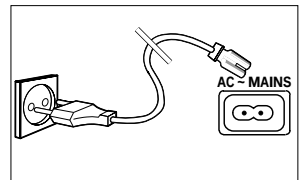
Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.

Therefore:

- *Do not mix battery types:* e.g. alkaline with carbon zinc.
Only use batteries of the same type for the set.
- When inserting new batteries, do not try to mix old batteries with the new ones.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.
- **Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

Using AC MAINS

1. Check if the mains voltage **as shown on the type plate on the base of the set**, corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service centre.
2. If your set is equipped with a voltage selector, adjust the selector so that it matches with the local mains supply.
3. Connect the mains lead to the wall socket and the set is now ready for use.
4. To disconnect the set from the mains supply completely, remove the plug from the wall socket.



BASIC FUNCTIONS

Switching on and off

- Adjust the **POWER** slider to the desired sound source: **CD**, **TUNER** or **TAPE/OFF**.
 - The set is switched off when the **POWER** slider is in the **TAPE/OFF** position and the keys on the tape deck are released.
- The volume and tuner presets will be retained in the set's memory.



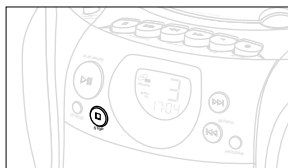
Adjusting volume and sound

- Turn the **VOL** control to increase or decrease **VOLUME**.
- Adjust the **DBB** control to select dynamic bass boost on or off.



PHILIPS demo mode

- On the set, press the **CD STOP** ■ button for 5 seconds.
→ **PH..IL ..IPS** scrolls across the display continuously.
- To return to the current display you can either:
 - press any function button on the front panel. This interrupts the demo mode for 30 seconds;
 - press the **CD STOP** ■ button for 5 seconds. **PH..IL ..IPS** scrolls once before the demo mode is cancelled.



GENERAL INFORMATION

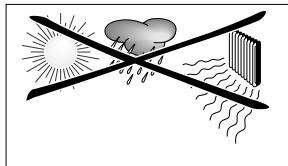
General maintenance

- Do not expose the set, batteries, CDs or cassettes to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.



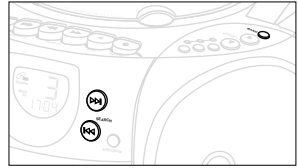
Safety information

- Place the set on a hard and flat surface so that the system does not tilt. Make sure there is adequate ventilation to prevent the system from overheating.
- The mechanical parts of the set contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated.



TUNING TO RADIO STATIONS

1. Select **TUNER** source.
→ **FM** is displayed briefly and then the radio station frequency is shown.
2. Press **BAND** once or more to select your waveband.
3. Press **SEARCH** **◀** or **▶** and release when the frequency in the display starts running.
→ The tuner automatically tunes to a station of sufficient reception. Display shows **Search** during automatic tuning.
→ If a FM station is received in stereo, **STEREO** is shown.
4. Repeat **step 3** if necessary until you find the desired station.
 - To tune to a weak station, press **SEARCH** **◀** or **▶** briefly and repeatedly until you have found optimal reception.
5. Adjust the power slider to **TAPE/OFF** position to switch off the set.



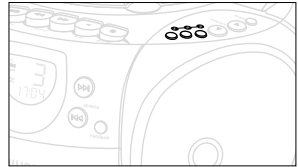
To improve radio reception

- For **FM**, pull out the telescopic aerial. Incline and turn the aerial. Reduce its length if the signal is too strong (very close to a transmitter).
- For **MW**, the set is provided with a built-in aerial so the telescopic aerial is not needed. Direct the aerial by turning the whole set.

Favourite station selection

For your favourite 3 tuner stations, you can use the easy one-touch programming and selection **1**, **2** or **3** buttons.

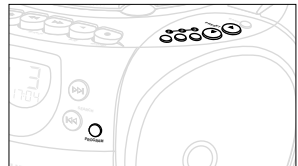
1. Tune to your desired station (see **Tuning to radio stations**).
2. To store your station, press **1**, **2** or **3** for 2 seconds or more.
→ Display: shows **PROGRAM** briefly, your favorite preset station number and the tuner frequency.



Programming radio stations

You can store up to a total of 30 radio stations in the memory.

1. Tune to your desired station (see **Tuning to radio stations**).
2. Press **PROGRAM** to activate programming.
– Display: **PROGRAM** flashes.
3. Press **PRESET** **▼** or **▲** once or more to allocate a number from 1 to 30 to this station.
4. Press **PROGRAM** again to confirm the setting.
– Display: **PROGRAM** disappears, the preset number and the frequency of the preset station are shown.
5. Repeat the above four steps to store other stations.
– You can overwrite a preset station by storing another frequency in its place.



Tuning to preset stations

Press **1**, **2**, **3** or **PRESET** **▼** or **▲** until the desired preset station is displayed.

CD PLAYER

Playing a CD

1. Select **CD** source.

→  is displayed briefly.

2. Lift the CD door open.

→ Display:  when you open the CD door.

3. Insert a CD or CD-R(W) with the printed side facing up and close the CD door.

→ Display:  flashes as the CD player scans the contents of a CD. The total number of tracks and playing time are then shown.

Display:  is shown if the CD-R(W) is blank or not finalised.

4. Press **PLAY•PAUSE ►II** to start playback.

→ Display: Current track number and elapsed playing time of the track during CD playback.

5. To pause playback press **PLAY•PAUSE ►II**.

Press **PLAY•PAUSE ►II** again to resume play.

→ The display freezes and the elapsed playing time flashes when playback is paused.

6. To stop CD playback, press **STOP ■**.

Note: CD play will also stop when:

- the CD door is opened;
- the CD has reached the end
(unless you have selected **REPEAT** or **REPEAT ALL**);
- you select another source: **TAPE / TUNER**.

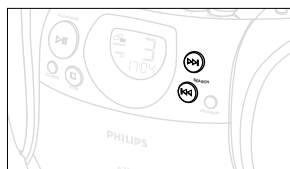
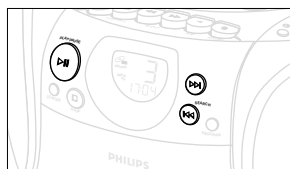
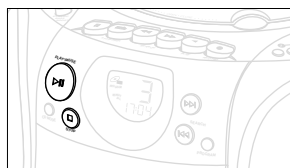
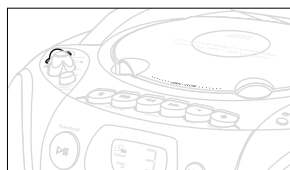
Selecting a different track

- Press **SEARCH ◀◀** or **▶▶** once or repeatedly until the desired track number appears in the display.
- If you have selected a track number shortly after loading a CD or in the **PAUSE** position, you will need to press **PLAY•PAUSE ►II** to start playback.

Finding a passage within a track

1. Press and hold down **SEARCH ◀◀** or **▶▶**.
→ The CD is played at high speed and low volume.
2. When you recognize the passage you want, release **SEARCH ◀◀** or **▶▶**.
– Normal playback continues.

Note: During a CD programme or if **SHUFFLE/ REPEAT** active, searching is only possible within a track.



Different play modes: SHUFFLE and REPEAT

You can select and change the various play modes before or during playback. The play modes can also be combined with PROGRAM.

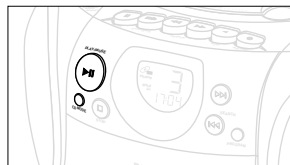
SHUFFLE - tracks of the entire CD/ programme are played in random order

SHUFFLE and REPEAT ALL - to repeat the entire CD/ programme continuously in random order

REPEAT ALL - to repeat the entire CD/ programme

REPEAT - to play the current track continuously

1. To select your play mode, press the **CD MODE** key before or during playback until the display shows the desired function.
2. Press **PLAY•PAUSE ►II** to start playback if in the STOP position.
3. To return to normal playback, press the **CD MODE** key until the various SHUFFLE / REPEAT modes are no longer displayed.
– You can also press **STOP ■** to cancel your play mode.



Programming track numbers

Programme in the STOP position to select and store your CD tracks in the desired sequence. If you like, store any track more than once. Up to 20 tracks can be stored in the memory.

1. Use the **SEARCH ◀◀ or ▶▶** on the set, to select your desired track number.

2. Press **PROGRAM**.

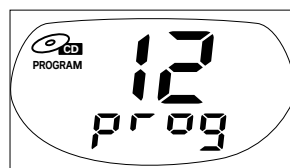
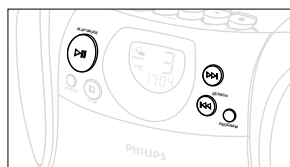
→ Display: **PROGRAM** and the selected track number. **prog** appears briefly.

→ If you attempt to programme without first selecting a track number, **SEL** is shown.

3. Repeat steps **1-2** to select and store all desired tracks.

→ **FULL** is displayed if you attempt to programme more than 20 tracks.

4. To start playback of your CD programme, press **PLAY•PAUSE ►II**.



Reviewing the programme

In the STOP position, press and hold down **PROGRAM** for a while until the display shows all your stored track numbers in sequence.

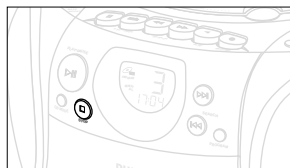
CD PLAYER

CASSETTE RECORDER

Erasing a programme

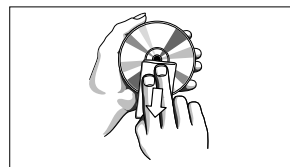
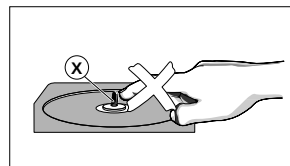
You can erase the programme by:

- pressing **STOP ■** once in the STOP position or twice during playback. The display shows '  ' briefly.
- pressing the CD door open;
- switching to TUNER/TAPE source.



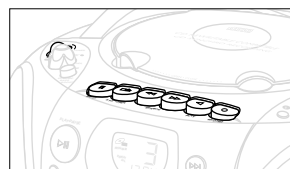
CD player and CD handling

- If the CD player cannot read CDs correctly, use a commonly available cleaning CD to clean the lens before taking the set to repair. Other cleaning methods may destroy the lens.
- The lens of the CD player should *never be touched!*
- Sudden changes in the surrounding temperature can cause condensation to cloud over on the lens of your CD player. Playing a CD is then not possible. Do not attempt to clean the lens but leave the set in a warm environment until the moisture evaporates.
- Always keep the CD compartment closed to avoid dust on the lens.
- To take a CD out of its box, press the centre spindle while lifting the CD. Always pick up the CD by the edge and return the CD to its box after use to avoid scratching and dust.
- To clean the CD, wipe in a straight line from the centre towards the edge using a soft, lint-free cloth. Do not use cleaning agents as they may damage the disc.
- *Never* write on a CD or attach any stickers to it.



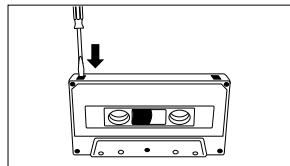
PLAYING A CASSETTE

1. Select **TAPE** source.
→ The display shows *⏮ R P E* throughout tape operation.
2. Press **STOP•OPEN ■▲** to open the cassette door.
3. Insert a recorded cassette and close the cassette door.
4. Press **PLAY ◀** to start playback.
5. To interrupt playback, press **PAUSE II**. To resume, press the key again.
6. By pressing **SEARCH ◀◀** or **▶▶** on the set, fast winding of the tape is possible in both directions.
7. To stop the tape, press **STOP•OPEN ■▲**.
– *The keys are automatically released at the end of the tape and the *⏮ R P E* indication goes out, except if **PAUSE II** has been activated.*



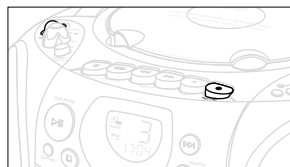
GENERAL INFORMATION ON RECORDING

- Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
- This deck is not suitable for recording on CHROME (IEC II) or METAL (IEC IV) type cassettes. For recording, use NORMAL type cassettes (IEC I) on which the tabs have not been broken.
- *The best recording level is set automatically.* Altering the **VOL** and **DBB** controls will not affect the recording in progress.
- At the very beginning and end of the tape, no recording will take place during the 7 seconds, when the leader tape passes the recorder heads.
- To protect a tape from accidental erasure, have the tape in front of you and break out the left tab.
Recording on this side is no longer possible. To record over this side again, cover the tabs with a piece of adhesive tape.



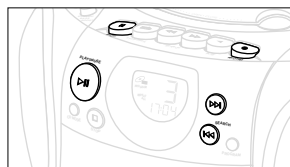
SYNCHRO START CD RECORDING

1. Select **CD** source.
2. Insert a CD and if desired, programme track numbers.
3. Press **STOP•OPEN** **■▲** to open the cassette door.
4. Insert a suitable cassette into the cassette deck and close the cassette door.
5. Press **RECORD** **●** to start recording.
 - Playing of the CD programme starts automatically from the beginning of the programme. *It is not necessary to start the CD player separately.*



To select and record a particular passage within a track

- Press and hold down **SEARCH** **◀◀** or **▶▶**.
- When you recognize the passage you want, release **SEARCH** **◀◀** or **▶▶**.
- To pause CD playback press **PLAY/PAUSE** **▶II**.
- Recording will begin from this exact point in the track when you press **RECORD** **●**.
- 6. For brief interruptions during recording press **PAUSE** **II**. To resume recording, press **PAUSE** **II** again.
- 7. To stop recording, press **STOP•OPEN** **■▲**.

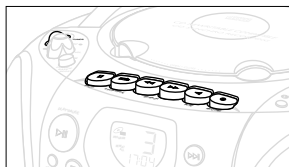


RECORDING

MAINTENANCE

Recording from the radio

1. Tune to the desired radio station (See **TUNING TO RADIO STATIONS**).
2. Press **STOP•OPEN** ■▲ to open the cassette door.
3. Insert a suitable cassette into the cassette deck and close the cassette door.
4. Press **RECORD** ● to start recording.
 - If you are recording from MW/LW stations, adjust the **BEAT CUT** switch to eliminate possible whistle tones during recording.
5. For brief interruptions, press **PAUSE II**. To resume recording, press **PAUSE II** again.
6. To stop recording, press **STOP•OPEN** ■▲.



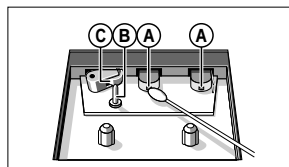
MAINTENANCE

Tape deck maintenance

To ensure quality recording and playback of the tape deck, clean parts (A), (B) and (C) shown in the diagram below, after approx. 50 hours of operation, or on average once a month. Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid to clean the deck.

1. Open the cassette door by pressing **STOP•OPEN** ■▲.
2. Press **PLAY** ◀ and clean the rubber pressure rollers (C).
3. Press **PAUSE II** and clean the magnetic heads (A) and also the capstan (B).
4. After cleaning, press **STOP•OPEN** ■▲.

Note: Cleaning of the heads can also be done by playing a cleaning cassette through once.



TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.
If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Do not open the set as there is a risk of electric shock. Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the guarantee.*

PROBLEM

– POSSIBLE CAUSE

- REMEDY

No sound/power

- VOLUME not adjusted
- Adjust the VOLUME
- Headphones connected
- Disconnect headphones
- Mains lead not securely connected
- Connect the mains lead properly

Severe radio hum or noise

- Electrical interference: set too close to TV, VCR or computer
- Increase the distance

Poor radio reception

- Weak radio signal
- FM: Direct the FM telescopic aerial for optimum reception
- MW: Turn the set for optimum reception

or indication

- No CD inserted
- Insert a CD
- CD badly scratched or dirty
- Replace/ clean CD, see CD player and CD handling
- Laser lens steamed up,
- Wait until lens has cleared

indication

- CD-R(W) is blank or the disc is not finalised
- Use a finalised CD-R(W)
- CD badly scratched or dirty
- Replace/ clean CD, see CD player and CD handling

The CD skips tracks

- CD is damaged or dirty
- Replace or clean the CD
- SHUFFLE or a programme is active
- Switch off SHUFFLE/PROGRAM

Poor cassette sound quality

- Dust and dirt on the heads, etc.
- Clean deck parts etc., see Maintenance
- Use of incompatible cassette types (METAL or CHROME)
- Only use NORMAL (IEC I) for recording

Recording does not work

- Cassette tab(s) may be broken
- Apply a piece of adhesive tape over the missing tab space

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.
The type plate is located on the bottom of the set.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

ВЕРХНЯЯ И ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛИ

- ① Переключатель **POWER** - для выбора источника звука в режимах CD/TUNER/TAPE OFF, а также для выключения устройства
- ② **VOL** - регулирует уровень громкости
- ③ **BATT LOW** - для показа разряджения батарей
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - усиление басов
- ⑤ **OPEN-CLOSE** - открытие/закрытие крышки отделения CD
- ⑥ Кнопки **МАГНИТОФОНА**
 - RECORD** ● - начало записи
 - PLAY** ◀ - начало проигрывания
 - SEARCH** ◀/▶ - для быстрой перемотки кассеты вперед/перемотки назад
 - STOP-OPEN** ■▲ - остановка кассеты;
- открытие кассетного отделения
 - PAUSE** || - прерывание записи или проигрывания
- ⑦ **1-3** - для программирования и выбора трех любимых радиостанций
- ⑧ **PRESET** ▲, ▼ - (вверх, вниз) выбор запрограммированной радиостанции
- ⑨ **BAND** - выбор диапазона волн
- ⑩ **PLAY PAUSE** ►|| - начало/пауза проигрывания CD
- ⑪ **CD MODE** - для выбора различных режимов проигрывания, например, SHUFFLE/REPEAT звуковых дорожек CD или программы в случайной/повторной последовательности

- ⑫ **STOP** ■ - остановка проигрывания CD или стирание программы CD;
включение/выключение дисплея демонстрационного режима.

⑬ Кассетное отделение

- ⑭ **Дисплей** - показывает статус устройства

⑮ **SEARCH** ◀◀/▶▶

Радиоприемник: (вниз, вверх) настройка на радиостанцию.

CD: - для поиска в направлении назад или вперед в пределах определенной звуковой дорожки;
- переход на начало данной/предыдущей/последующей звуковой дорожки

⑯ **PROGRAM** -

Радиоприемник - для программирования радиостанций;

CD - программирование звуковых дорожек и просмотр программы

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

- ⑰ 🔌 - гнездо 3,5 мм для стереонаушников
- ⑱ **Телескопическая антенна** - для улучшения приема диапазона FM
- ⑲ **Выключатель BEAT CUT** - для исключения свистящих звуков, возможных во время записи MW/LW
- ⑳ 🔌 **AC MAINS** - гнездо для сетевого провода
- ㉑ **Отделение для батарей** - для шести батарей типа **R-14**, **UM-2** или **C-cells**

ВНИМАНИЕ

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три типа однородных материалов: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

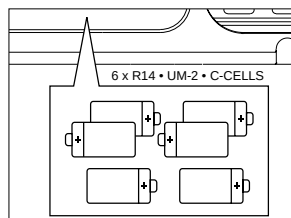
По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединен ли сетевой провод от устройства и настенной розетки.

БАТАРЕИ (ПО ОПЦИИ)

1. Откройте отделение для батарей и вставьте шесть батарей типа **R-14**, **UM-2** или **C-cells** (по возможности щелочные), соблюдая правильную полярность в соответствии с обозначениями символов «+» и «-», как показано внутри отделения для батарей.
 2. Закройте крышку отделения для батарей, проверив, что батареи правильно и надежно установлены на место. Теперь устройство готово к работе.
- Если горит надпись **BATT LOW**, то это свидетельствует о том, что батареи начинают разряжаться.
 - Индикатор **BATT LOW** может погаснуть, если батареи слишком слабые.

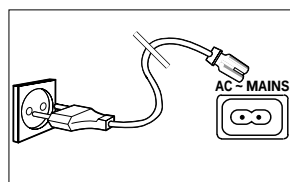
Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Следовательно:

- Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов, как например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться батареями одинакового типа.
- При вставлении новых батарей не пытайтесь смешивать старые батареи с новыми.
- Удалите батареи, если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.
- **Батареи содержат химические вещества, поэтому они должны выбрасываться соответствующим образом.**



Использование сети переменного тока

1. Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети значению, **указанному на типовой таблице, находящейся на основании устройства**. Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
2. Если ваше устройство снабжено селектором напряжения, то следует установить этот селектор на значение, соответствующее напряжению местной сети.
3. Подсоедините сетевой кабель к настенной розетке; теперь устройство готово к использованию.
4. Для того, чтобы полностью отключить устройство от сети, отсоедините вилку от настенной розетки.



Включение и выключение

- Установите переключатель POWER в нужное положение источника звука: **CD**, **TUNER** или **TAPE/OFF**.
- Устройство выключено, если переключатель POWER находится в положении **TAPE/OFF** и ни одна из кнопок кассетного отделения не нажата.
- Громкость и запрограммированные станции радиоприемника сохраняются в памяти устройства.



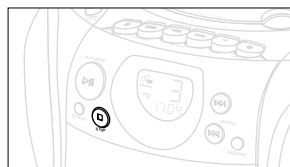
Регулировка громкости и звука

1. Поверните ручку **VOL** для того, чтобы увеличить или уменьшить громкость.
2. Отрегулируйте ручку **DBB** для того, чтобы включить или выключить динамическое усиление басов.



Демонстрационный режим PHILIPS

1. Нажмите кнопку **CD STOP** ■ на устройстве на протяжении 5 секунд.
- По дисплею непрерывно проходит надпись **PH..IL ..IPS**.
2. Для того, чтобы вернуться к данному дисплею, следует выполнить одну из следующих операций:
 - нажмите любую кнопку на передней панели. Таким образом демонстрационный режим будет прерван на 30 секунд;
 - Нажмите кнопку **STOP** ■ на протяжении 5 секунд. Перед отключением демонстрационного режима по дисплею один раз проходит надпись **PH..IL ..IPS**.



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

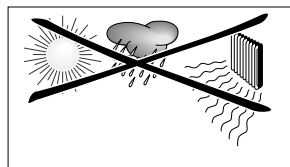
Общий уход

- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямыми солнечными лучами.
- Для чистки устройства пользуйтесь мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус.



Информация по безопасности

- Установите устройство на прочной и плоской поверхности, таким образом, чтобы система не качалась. Для того, чтобы предотвратить перегрев, убедитесь в том, что вокруг устройства оставлено достаточное пространство для вентиляции.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их нельзя.



НАСТРОЙКА НА РАДИОСТАНЦИИ

1. Выберите источник **TUNER**.

→ На дисплее кратковременно показывается **FM**, а затем – частота радиостанции.

2. Нажмите кнопку **BAND** один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный вам диапазон волн.

3. Нажмите кнопку **SEARCH** **◀** или **▶** и отпустите ее, когда частота на дисплее начнет постоянно изменяться.

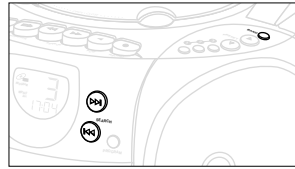
→ Радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию с достаточной силой сигнала. Во время автоматической настройки на дисплее показывается **Search**.

→ Если сигнал радиостанции FM принимается в режиме стерео, то показывается надпись **STEREO**.

4. При необходимости повторите **шаг 3** до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.

• Для того, чтобы настроиться на радиостанцию со слабым сигналом, нажмите кнопку **SEARCH** **◀** или **▶**.

5. Для того, чтобы отключить устройство, установите переключатель **POWER** в положение **TAPE/OFF**.



Для того, чтобы улучшить радиоприем

→ Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный (слишком близко от транслятора).

→ Для диапазона **MW** устройство снабжено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.

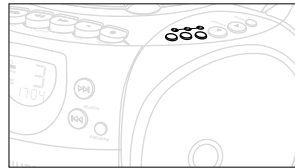
Выбор любимой станции

Для программирования 3 любимых радиостанций вы можете пользоваться простым программированием путем нажатия одной кнопки и выбора кнопок **1**, **2** или **3**.

1. Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. **Настройка на радиостанции**).

2. Для того, чтобы занести в память любимую вами станцию, нажмите кнопку **1**, **2** или **3** на протяжении 2 секунд или более.

→ Дисплей: Кратковременно показывается **PROGRAM**, номер вашей любимой станции и радиочастота.



Программирование радиостанций

Вы можете занести в память не более 30 радиостанций.

1. Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. **Настройка на радиостанции**).

2. Нажмите кнопку **PROGRAM** для того, чтобы включить программирование.

→ Дисплей: На дисплее мигает надпись **PROGRAM**.

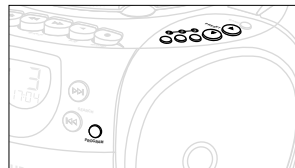
3. Нажмите кнопку **PRESET** **▼** или **▲** один или несколько раз для того, чтобы задать номер радиостанции от 1 до 30.

4. Нажмите кнопку **PROGRAM** еще раз для того, чтобы подтвердить установку.

→ Дисплей: Надпись **PROGRAM** исчезает, и показывается номер программирования и частота запрограммированной станции.

5. Повторите четыре вышеуказанные шага для того, чтобы занести в память остальные станции.

→ Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.



Настройка на запрограммированные станции

Нажмите кнопку **1**, **2**, **3** или **PRESET** **▼** или **▲** до тех пор, пока номер программирования нужной вам станции не появится на дисплее.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD

Проигрывание CD

1. Выберите источник **CD**.
 - На дисплее кратковременно появляется надпись **CD**.
2. Откройте крышку CD.
 - Дисплей: Если вы открыли крышку отделения CD, то на дисплее появляется надпись **CD OPEN**.
3. Вставьте CD или CD-R(W) печатной стороной вверх и закройте крышку CD.
 - Дисплей: Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, **15C** мигает. Затем показывается общее количество звуковых дорожек и время проигрывания.
 - Дисплей: Если на CD-R(W) нет записи или он не завершен, показывается **15C**.
4. Нажмите кнопку **PLAY-PAUSE ►||** для того, чтобы начать проигрывание.
 - Дисплей: Во время проигрывания CD на дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.
5. Для того, чтобы прервать проигрывание, нажмите кнопку **PLAY-PAUSE ►||**. Для того, чтобы продолжить проигрывание, следует нажать кнопку **PLAY-PAUSE ►||** еще раз.
 - При паузе проигрывания дисплей застывает и мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
6. Для того, чтобы остановить проигрывание CD, нажмите кнопку **STOP ■**.

Примечание: Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:

- если вы откроете крышку отделения CD;
- если CD проигран до конца (за исключением того случая, если вы выбрали режим **REPEAT** или **REPEAT ALL**);
- если вы выберете другой источник звука: **TAPE/TUNER**.

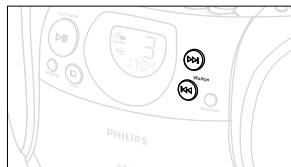
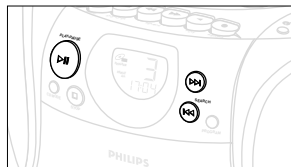
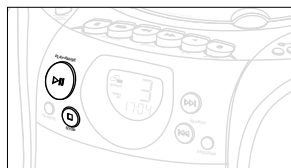
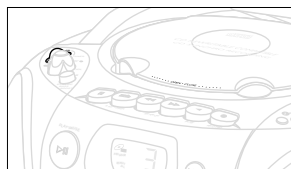
Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **SEARCH ◀◀** или **▶▶** несколько раз до тех пор, пока номер желаемой звуковой дорожки не появится на дисплее.
- Если вы выбрали номер звуковой дорожки непосредственно после вставления CD или в положении **PAUSE**, то вы должны нажать кнопку **PLAY-PAUSE ►||** для того, чтобы начать проигрывание.

Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

1. Нажмите кнопку **SEARCH ◀◀** или **▶▶** и держите ее в нажатом состоянии.
 - CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.
2. Если вы нашли нужный вам пассаж, отпустите кнопку **SEARCH ◀◀** или **▶▶**.
 - Нормальное проигрывание продолжается.

Примечание: Во время проигрывания программы CD или в том случае, если включена функция **SHUFFLE/REPEAT**, поиск возможен только в пределах данной звуковой дорожки.



Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

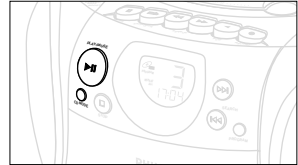
SHUFFLE - звуковые дорожки всего CD/программы проигрываются в случайной последовательности

SHUFFLE и REPEAT ALL - для того, чтобы постоянно повторять весь CD/программу в случайной последовательности

REPEAT ALL - для того, чтобы повторить весь CD/программу

REPEAT - повторное проигрывание данной звуковой дорожки

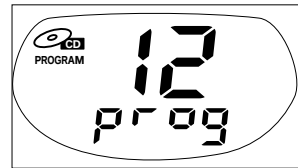
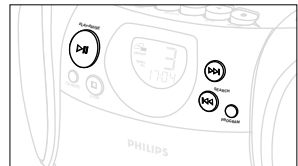
1. Для того, чтобы выбрать нужный вам режим проигрывания, нажмите кнопку **CD MODE** перед началом проигрывания или в ходе проигрывания до тех пор, пока на дисплее не появится нужная вам функция.
 2. Нажмите кнопку **PLAY-PAUSE ►||** для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.
 3. Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите кнопку **CD MODE** до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы SHUFFLE/REPEAT.
- Вы можете также нажать кнопку **STOP ■** для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.



Программирование номеров звуковых дорожек

Выполните программирование в положении STOP для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. В память может быть занесено не более 20 звуковых дорожек.

1. Для того, чтобы выбрать номер нужной вам звуковой дорожки, пользуйтесь кнопкой **SEARCH ◀◀** или **▶▶** на устройстве.
2. Нажмите **PROGRAM**.
 - Дисплей: **PROGRAM** и номер выбранной звуковой дорожки. Кратковременно появляется **prog**.
 - Если вы попытаетесь выполнить программирование, не занеся предварительно номер звуковой дорожки, то на дисплее показывается надпись **no sel**.
3. Повторите шаги 1–2 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
 - Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись **FULL**.
4. Для того, чтобы начать проигрывание по программе CD, нажмите кнопку **PLAY-PAUSE ►||**.



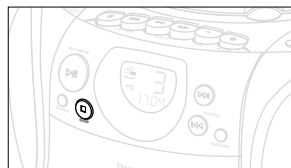
Просмотр программы

В положении STOP нажмите кнопку **PROGRAM** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не будут показаны номера всех занесенных вами в память звуковых дорожек в выбранной последовательности.

Стирание программы

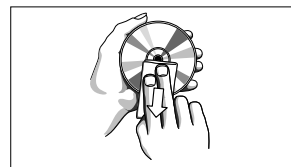
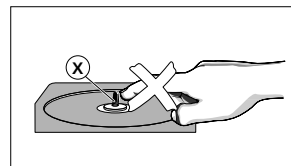
Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки **STOP** ■ один раз в положении STOP или два раза во время проигрывания. На дисплее кратковременно появляется « **prog** ».
- путем открытия крышки отделения CD;
- путем переключения источника на TUNER/TAPE.



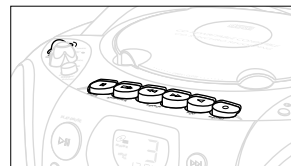
Обращение с проигрывателем CD и дисками CD

- Если проигрыватель CD не может считывать диски CD соответствующим образом, перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, почистите линзы с помощью имеющихся в продаже CD для чистки. Другие методы чистки могут повредить линзы.
- Линзы проигрывателя CD *трогать запрещается!*
- Внезапные изменения окружающей температуры могут привести к образованию конденсации и линзы вашего проигрывателя CD могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Не пытайтесь протереть линзы; оставьте устройство в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Крышка отделения CD всегда должна быть закрытой для того, чтобы на линзы не попадала пыль.
- Для того, чтобы извлечь CD из его футляра, при извлечении CD следует нажать на центральную ось. Всегда извлекайте CD за края и после использования складывайте CD в футляры во избежание образования царапин и скопления пыли.
- Чистить CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут повредить диск.
- *Никогда не пишите на CD и не приклеивайте на него этикетки.*



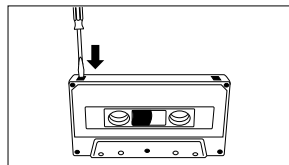
ПРОИГРЫВАНИЕ КАССЕТЫ

1. Выберите источник **TAPE**.
→ Во время работы магнитофона на дисплее показывается надпись **TAPE**.
 2. Нажмите кнопку **STOP•OPEN** ■▲ для того, чтобы открыть кассетное отделение.
 3. Вставьте кассету с записью и закройте кассетное отделение.
 4. Нажмите кнопку **PLAY** ◀ для того, чтобы начать проигрывание.
 5. Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE** ||. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
 6. Посредством нажатия кнопок **SEARCH** ◀◀ или ▶▶ на устройстве возможна быстрая перемотка кассеты в обоих направлениях.
 7. Для того, чтобы остановить кассету, следует нажать кнопку **STOP•OPEN** ■▲.
- В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются и индикация **TAPE** гаснет, за исключением того случая, если была включена функция **PAUSE** ||.



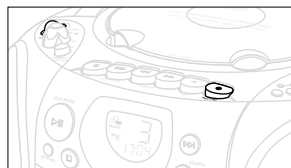
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАПИСИ

- Запись разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.
- Данный магнитофон не может быть использован для записи на кассеты типа CHROME (IEC II) или METAL (IEC IV). Для записи на этом устройстве следует пользоваться кассетами типа NORMAL (IEC I), защитные ушки которых не сломаны.
- *Наилучший уровень записи устанавливается автоматически.* Изменение положения кнопок **VOL** и **DBB** не влияет на ход записи.
- В самом начале и конце кассеты на протяжении 7 секунд запись не выполняется, т.к. при этом через головки проходит ведущая лента.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и удалите левое ушко.
После этого запись на этой стороне невозможна. Для того, чтобы опять выполнить запись на этой стороне кассеты, следует заклеить ушко кассеты кусочком клейкой ленты.



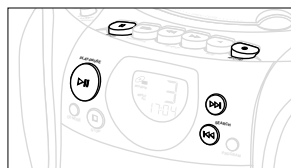
ЗАПИСЬ С СИНХРОННЫМ НАЧАЛОМ ПРОИГРЫВАНИЯ CD

1. Выберите источник **CD**.
2. Вставьте CD и, при желании, запрограммируйте номера звуковых дорожек.
3. Нажмите кнопку **STOP-OPEN** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
4. Вставьте подходящую кассету и закройте кассетное отделение.
5. Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.
 - Проигрывание программы CD начнется автоматически с начала программы. *Нет необходимости включать проигрыватель CD отдельно.*



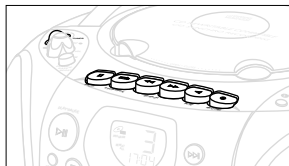
Для того, чтобы выбрать и записать определенный пассаж в пределах данной звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **SEARCH** или и держите ее в нажатом состоянии.
- Если вы нашли нужный вам пассаж, отпустите кнопку **SEARCH** или .
- Для того, чтобы прервать проигрывание CD, нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** .
- При нажатии кнопки **RECORD** запись начнется точно в этой точке звуковой дорожки.
- 6. Для кратковременного прерывания во время записи нажмите кнопку **PAUSE** . Для того, чтобы продолжить запись, нажмите кнопку **PAUSE** еще раз.
- 7. Для того, что остановить запись, следует нажать кнопку **STOP-OPEN** .



Запись с радио

1. Настройтесь на желаемую радиостанцию (см. раздел **НАСТРОЙКА НА РАДИОСТАНЦИИ**).
2. Нажмите кнопку **STOP-OPEN** ■▲ для того, чтобы открыть кассетное отделение.
3. Вставьте подходящую кассету и закройте кассетное отделение.
4. Нажмите кнопку **RECORD** ● для того, чтобы начать запись.
 - Если вы выполняете запись с радиостанции диапазона MW/LW, отрегулируйте положение выключателя **BEAT CUT** для того, чтобы исключить свистящие звуки, возможные при записи.
5. Для кратковременной остановки нажмите кнопку **PAUSE II**. Для того, чтобы продолжить запись, нажмите кнопку **PAUSE II** еще раз.
6. Для того, что остановить запись, следует нажать кнопку **STOP-OPEN** ■▲.



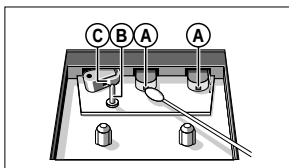
УХОД

Уход за магнитофоном

Для обеспечения соответствующего качества записи и проигрывания магнитофона следует чистить обозначенные части (A), (B) и (C), показанные на нижеприведенном рисунке, примерно через каждые 50 часов работы, или в среднем один раз в месяц. Пользуйтесь хлопковым тампоном, слегка смоченным в спирто-бензиновом растворе или в специальной жидкости для чистки головок.

1. Откройте кассетное отделение путем нажатия кнопки **STOP-OPEN** ■▲.
2. Нажмите кнопку **PLAY** ◀ и почистите резиновые прижимные ролики (C).
3. Нажмите кнопку **PAUSE II** и почистите магнитные головки (A), а также оси (B).
4. После чистки нажмите кнопку **STOP-OPEN** ■▲.

Примечание: Головки можно почистить также и путем одноразового проигрывания кассеты для чистки.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте устройство, т.к. возможен удар током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

ПРОБЛЕМА

– ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА

• РЕШЕНИЕ

Нет звука/энергии

- Кнопка VOLUME не отрегулирована.
- Отрегулируйте VOLUME.
- Подсоединены наушники.
- Отсоедините наушники.
- Сетевой провод подсоединен ненадежно.
- Подсоедините сетевой провод соответствующим образом.

Сильное гудение или шум при радиоприеме

- Электрическая интерференция: устройство находится слишком близко к телевизору, видеомагнитофону или компьютеру.
- Увеличьте расстояние.

Плохое качество радиоприема

- Слабый радиосигнал.
- FM: Установите положение телескопической антенны FM для оптимального приема.
- MW: Поверните устройство для достижения оптимального приема.

Надпись или на дисплее

- CD не вставлен.
- Вставьте CD.
- CD сильно поцарапан или загрязнен.
- Замените/почистите CD, см. Обращение с проигрывателем CD и дисками CD.
- Лазерные линзы запотели.
- Подождите, пока влага с линз испарится.

Надпись на дисплее

- На CD-R(W) нет записи или диск не завершен.
- Пользуйтесь завершенным CD-R(W).
- CD сильно поцарапан или загрязнен.
- Замените/почистите CD, см. Обращение с проигрывателем CD и дисками CD.

CD перепрыгивает через звуковые дорожки

- CD поврежден или загрязнен.
- Замените или почистите CD.
- Включена функция SHUFFLE или программа.
- Выключите функции SHUFFLE/PROGRAM.

Плохое качество звука кассеты

- Пыль и грязь на головках и т.д.
- Почистите детали магнитофона и т.д., см. раздел Уход.
- Использование для записи кассет неподходящего типа (METAL или CHROME).
- Для записи пользуйтесь исключительно кассетами NORMAL (IEC I).

Запись не выполняется

- Ушки кассеты могут быть сломаны.
- Заклейте отсутствующее ушко кусочком клейкой ленты.

*Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.
Типовая таблица находится на основании устройства.*

OPIS PRZELĄCZNIKÓW

GÓRA I PRZÓD OBUDOWY

- ① **Przełącznik POWER** - wybór źródła dźwięku CD/TUNER/TAPE OFF, wyłączenie zasilania
- ② **VOL** - regulacja siły głosu
- ③ **BATT LOW** - wskaźnik wyczerpania baterii
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - wzmocnienie basów
- ⑤ **OPEN • CLOSE** - otwarcie/zamknięcie kieszeni odtwarzacza CD
- ⑥ **Klawisze MAGNETOFONU**
RECORD ● - rozpoczęcie nagrywania
PLAY ◀ - rozpoczęcie odtwarzania
SEARCH ◀◀/▶▶ - przewijanie taśmy do przodu/do tyłu
STOP • OPEN ■▲ - zatrzymanie kasety;
- otwarcie kieszeni magnetofonu
PAUSE II - pauza w nagrywaniu lub odtwarzaniu
- ⑦ **1-3** - programowanie i wybór trzech ulubionych stacji radiowych
- ⑧ **PRESET ▲, ▼** (góra, dół) wybór stacji radiowej z pamięci
- ⑨ **BAND** - wybór pasma radiowego
- ⑩ **PLAY PAUSE ▶II** - rozpoczęcie odtwarzania płyty CD/pauza
- ⑪ **CD MODE** - wybór innego trybu odtwarzania, np. powtarzanie (REPEAT) lub powtarzanie z wymieszaniem (SHUFFLE) płyty CD lub programu

- ⑫ **STOP ■** - zatrzymanie płyty CD oraz kasowanie programu CD;
włączenie/wyłączenie trybu demonstracyjnego wyświetlacza.
- ⑬ **Kieszeń magnetofonu**
- ⑭ **Wyświetlacz** - wskazuje działanie urządzenia
- ⑮ **SEARCH ◀◀/▶▶**
Tuner: (dół, góra) dostrojenie do stacji radiowych.
CD: - przeszukiwanie do przodu/do tyłu w obrębie utworu;
- przeskok do początku aktualnego/poprzedniego/kolejnego utworu
- ⑯ **PROGRAM -**
Tuner - programowanie stacji radiowych w pamięci;
CD - programowanie kolejności utworów oraz przegląd programu

TYŁ OBUDOWY

- ⑰  - gniazdko słuchawek stereo 3,5 mm
- ⑱ **Antena teleskopowa** - poprawia warunki odbioru fal FM
- ⑲ **Przełącznik BEAT CUT** - wyłączenie przydźwięku podczas nagrywania w paśmie MW/LW
- ⑳ **AC MAINS** - gniazdko kabla zasilania
- ㉑ **Kieszeń baterijna** - sześć baterii typu R-14, UM-2 lub C-cells

UWAGA

Wykorzystywanie klawiszy lub pokręteł, oraz realizacja procedur w sposób odbiegający od opisanego w niniejszej instrukcji grozi narażeniem na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczeństwa.

Informacje ekologiczne

Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie można łatwo rozdzielić na trzy odrębne materiały: karton (pudełko), styropian (zabezpieczenia), oraz polietylen (torebki, pianka ochronna).

Zestaw składa się z materiałów, które można poddać procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy o przestrzeganie przepisów lokalnych dotyczących składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

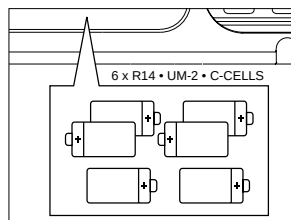
W miarę możliwości należy korzystać z zasilania sieciowego dla przedłużenia trwałości baterii. Przed włożeniem baterii należy upewnić się, że wyjęliśmy wtyczkę kabla zasilania z gniazdka.

BATERIE (OPCJONALNE)

1. Otworzyć kieszeń bateryjną i włożyć sześć baterii typu **R-14**, **UM-2** lub **C-cells** (zalecane baterie alkaliczne), zachowując właściwe bieguny baterii „+” oraz „-”, zgodnie ze schematem wewnątrz.
2. Założyć pokrywę baterii z powrotem, upewniając się, że baterie zostały włożone właściwie. Zestaw jest gotowy do użytku.
 - Jeżeli pojawi się **BATT LOW**, baterie są bliskie wyczerpania.
 - Wskaźnik **BATT LOW** zgaśnie przy całkowitym wyczerpaniu baterii.

Niewłaściwe użytkowanie baterii może prowadzić do wycieku elektrolitu i korozji kieszeni bateryjnej, a nawet do rozsądzenia baterii. Dlatego:

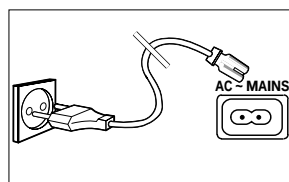
- Nie wolno mieszać różnych rodzajów baterii: np. alkalicznych z cynkowo-węglowymi. W zestawie należy używać jednakowego typu baterii.
- Przy wkładaniu nowych baterii należy wymienić wszystkie baterie jednocześnie.
- Należy wyjąć baterie, jeżeli ulegną wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.
- **Baterie zawierają szkodliwe substancje chemiczne, dlatego należy wyrzucać je tylko do odpowiednich kontenerów.**



Polski

Zasilanie sieciowe

1. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy poziom napięcia **na tabliczce znamionowej zestawu na spodzie obudowy** jest identyczny z napięciem w lokalnej sieci. W innym wypadku należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub serwisu.
2. Jeżeli zestaw wyposażony jest w przełącznik napięcia, należy ustawić go odpowiednio do poziomu w lokalnej sieci.
3. Podłączyć kabel zasilania do gniazdka w ścianie. Zestaw jest gotowy do użytku.
4. W celu całkowitego odłączenia zestawu od zasilania należy wyjąć kabel zasilania z gniazdka w ścianie.



Włączanie i wyłączenie zestawu

- Źródło dźwięku należy wybrać klawiszem **POWER: CD, TUNER** lub **TAPE/off**.
 - W celu wyłączenia zestawu należy przesunąć przełącznik **POWER** w pozycję **TAPE/off**, przy zwolnionych klawiszach magnetofonu.
- Poziom siły głosu oraz ustawienia klawiszy stacji radiowych pozostaną w pamięci zestawu.



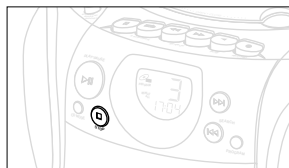
Regulacja siły i barwy głosu

1. Pokrętko **VOL** umożliwia zwiększenie lub zmniejszenie siły głosu.
2. Klawisz **DBB** pozwala na włączenie lub wyłączenie dynamicznego wzmocnienia basów.



Tryb demonstracyjny PHILIPS

1. Naciskać przez 5 sekund klawisz **CD STOP ■** na zestawie.
→ Napis **PH..IL ..IPS** zacznie przewijać się przez wyświetlacz.
2. Aby powrócić do aktualnych wyświetleń, należy:
 - nacisnąć klawisz dowolnej funkcji na panelu przednim. Demonstracja zostanie przerwana na 30 sekund;
 - nacisnąć klawisz **CD STOP ■** na 5 sekund. **PH..IL ..IPS** przewinie się jeden raz przez wyświetlacz, demonstracja zostanie wyłączona.



INFORMACJE OGÓLNE

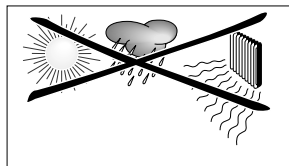
Konserwacja ogólna

- Nie wolno narażać zestawu, baterii, płyt CD ani kaset na działanie wilgoci, deszczu, piasku ani silnych źródeł ciepła (urządzeń grzewczych lub bezpośrednich promieni słonecznych).
- Zestaw można czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką irchową. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących, zawierających alkohol, amoniak, benzen lub substancje ściernie – mogą uszkodzić obudowę.



Bezpieczeństwo

- Zestaw należy umieścić na twardej powierzchni, aby odtwarzacz działał poprawnie. W celu zapobieżenia przegrzaniu zestawu, należy pozostawić odpowiednią ilość miejsca wokół obudowy.
- Części mechaniczne urządzenia wyposażono w powierzchnie samosmarujące, dlatego nie wolno ich oliwić ani smarować.



DOSTROJENIE DO STACJI RADIOWYCH

1. Wybrać źródło dźwięku **TUNER**.

→ **TUNER** pojawi się na chwilę na wyświetlaczu, następnie zobaczymy częstotliwość radiową.

2. Naciśnąć kilka razy **BAND** dla wybrania pasma radiowego.

3. W celu dostrojenia do stacji radiowych należy naciskać klawisz **SEARCH** **◀** lub **▶**, aż częstotliwość na wyświetlaczu zacznie się zmieniać, następnie zwolnić klawisz.

→ Odbiornik samoczynnie dostroi się do stacji radiowej o wystarczająco silnym sygnale. Podczas strojenia wyświetlacz wskaże **SEARCH**.

→ Jeżeli odbierany jest sygnał FM stereo, na wyświetlaczu pojawi się **STEREO**.

4. Powtórzyć w razie potrzeby punkt 3 dla dostrojenia do szukanej stacji.

• W celu dostrojenia do stacji o słabym sygnale należy krótko naciskać **SEARCH** **◀** lub **▶**, do chwili uzyskania optymalnego odbioru lub właściwej częstotliwości.

5. Przesunąć klawisz **POWER** w pozycję **TAPE/OFF** dla wyłączenia zasilania zestawu.

Poprawa odbioru radiowego

- Dla odbioru **FM** należy wyciągnąć antenę teleskopową. W celu poprawy odbioru opuścić i obrócić antenę. Jeżeli sygnał radiowy jest zbyt silny (bardzo blisko od przekaźnika), należy skrócić antenę.
- Dla odbioru **MW** zestaw jest wyposażony w antenę wewnętrzną, dlatego antena zewnętrzna jest niepotrzebna. Należy obracać całym zestawem.

Wybór ulubionych stacji radiowych

Dla wybrania 3 ulubionych stacji radiowych możemy skorzystać z funkcji uproszczonego programowania klawiszami **1**, **2** i **3**.

1. Dostroić do szukanej stacji (patrz: **Dostrojenie do stacji radiowych**).

2. Dla zapisania stacji w pamięci należy naciskać przez ponad 2 sekundy klawisze **1**, **2** lub **3**.

→ Wyświetlacz: **PROGRAM** pojawi się na chwilę, następnie zobaczymy nr stacji w pamięci oraz częstotliwość tunera.

Programowanie stacji radiowych

W pamięci odbiornika można zaprogramować do 30 stacji radiowych.

1. Dostroić do szukanej stacji (patrz: **Dostrojenie do stacji radiowych**).

2. Naciśnąć **PROGRAM** dla rozpoczęcia programowania.

– Wyświetlacz: Zacznie migać **PROGRAM**.

3. Naciśnąć **PRESET** **▼** lub **▲** dla przypisania stacji numeru od 1 do 30 w pamięci.

4. Naciśnąć ponownie **PROGRAM** dla potwierdzenia wyboru.

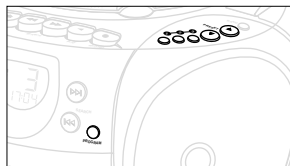
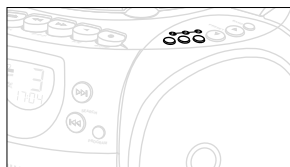
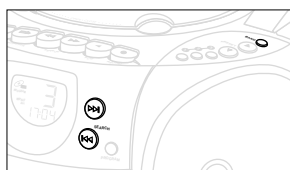
– Wyświetlacz: **PROGRAM** zniknie z wyświetlacza, pojawi się numer oraz częstotliwość stacji radiowej.

5. Powtórzyć powyższe kroki dla zapisania w pamięci innych stacji.

– Stację zapisaną w pamięci można skasować zapisując w to miejsce inną stację.

Włączenie stacji z pamięci

Nacisnąć **1**, **2**, **3** albo **PRESET** **▼** lub **▲**, aż pojawi się szukana stacja.



ODTWARZACZ CD

Odtwarzanie płyt CD

1. Wybrać źródło dźwięku **CD**.

→  pojawi się na chwilę na wyświetlaczu.

2. Otworzyć kieszeń CD.

→ Wyświetlacz:  po otwarciu kieszeni CD.

3. Włożyć płytę CD lub CD-R(W), nadrukiem ku górze, zamknąć kieszeń CD.

→ Wyświetlacz:  miga podczas skanowania zawartości płyty CD przez odtwarzacz CD. Pojawi się ogólna liczba utworów na płycie i ogólny czas odtwarzania.

Wyświetlacz: Pojawi się  , jeżeli płyta CD-R(W) jest pusta lub niesfinalizowana.

4. Rozpocząć odtwarzanie przyciskiem **PLAY•PAUSE ►II**.

→ Wyświetlacz: Pojawi się numer aktualnego utworu oraz czas od początku utworu CD.

5. Aby wstrzymać odtwarzanie na chwilę należy nacisnąć

PLAY•PAUSE ►II. Po ponownym naciśnięciu

PLAY•PAUSE ►II usłyszymy znowu muzykę.

→ Na wyświetlaczu zacznie migać czas od początku utworu.

6. Nacisnąć **STOP ■** w celu zakończenia odtwarzania CD.

Uwaga: Płyta CD zatrzyma się również:

- pokrywa odtwarzacza CD zostanie otwarta;
- odtwarzanie płyty CD dobiegnie końca
(o ile nie wybraliśmy funkcji **REPEAT** lub **REPEAT ALL**);
- po wybraniu innego źródła dźwięku: **TAPE/TUNER**.

Wybór innego utworu

- Nacisnąć klawisz **SEARCH ◀◀** lub **▶▶** aż numer szukanego utworu pojawi się na wyświetlaczu.
- Jeżeli utwór został wybrany tuż po włożeniu płyty do odtwarzacza CD lub podczas **PAUSE**, w celu wysłuchania utworu należy nacisnąć **PLAY•PAUSE ►II**.

Szukanie fragmentu utworu

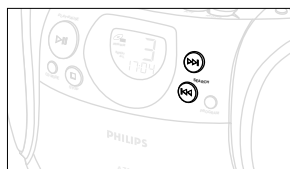
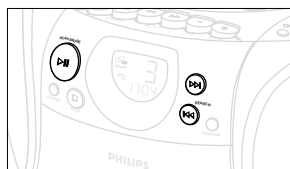
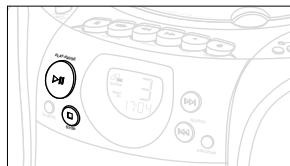
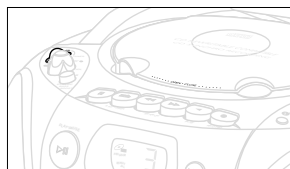
1. Nacisnąć i przytrzymać **SEARCH ◀◀** lub **▶▶**.

→ Płyta CD jest odtwarzana z dużą prędkością przy zmniejszonej sile głosu.

2. Po odszukaniu fragmentu zwolnić klawisz **SEARCH ◀◀** lub **▶▶**.

– Odtwarzacz powróci do normalnego odtwarzania.

Uwaga: Podczas odtwarzania programu z płyty CD lub w trybie **SHUFFLE/REPEAT**, przeszukiwanie jest możliwe jedynie w obrębie aktualnego utworu.



Różne tryby odtwarzania: SHUFFLE i REPEAT

Specjalne tryby odtwarzania można wybierać i łączyć ze sobą przed rozpoczęciem lub podczas odtwarzania. Tryby odtwarzania można łączyć z funkcją PROGRAM.

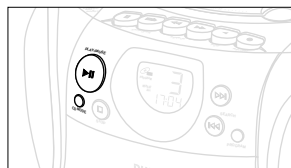
SHUFFLE - odtwarzanie w przypadkowej kolejności utworów na całej płycie CD/w programie

SHUFFLE i REPEAT ALL - wielokrotne powtarzanie w przypadkowej kolejności całej płyty CD/programu

REPEAT ALL - powtarzanie całej płyty CD/programu

REPEAT - powtarzanie aktualnego utworu

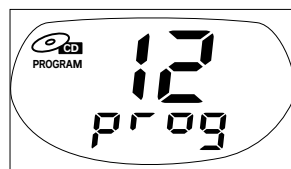
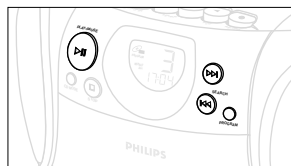
1. W celu wybrania trybu odtwarzania, należy nacisnąć **CD MODE** przed rozpoczęciem lub podczas odtwarzania, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana funkcja.
 2. Jeżeli odtwarzacz jest zatrzymany, należy rozpocząć odtwarzanie klawiszem **PLAY•PAUSE ►II**.
 3. Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania wystarczy nacisnąć odpowiedni klawisz **CD MODE**, aż napisy SHUFFLE/REPEAT znikną z wyświetlacza.
- Można również nacisnąć **STOP ■** dla zakończenia odtwarzania.



Programowanie kolejności utworów

Programowanie utworów na płycie CD musi odbywać się przy zatrzymanym odtwarzaczu STOP, utwory można dobierać w dowolnej kolejności. Każdy z utworów można zaprogramować więcej niż jeden raz. W pamięci można zapisać do 20 utworów.

1. Numer utworu można wybrać za pomocą klawiszy **SEARCH ◀◀** lub **▶▶** na zestawie.
2. Nacisnąć **PROGRAM**.
 - Wyświetlacz: Pojawi się **PROGRAM** oraz wybrany numer utworu. Na chwilę ukaże się **P R O G**.
 - Przy próbie zapisania utworu przed wybraniem numeru, wyświetlacz wskaże **no sel**.
3. Powtórzyć kroki **1–2** dla wybrania i zapisania pozostałych utworów.
- Jeżeli w pamięci znajduje się już 20 utworów, na ekranie pojawi się **FULL**.
4. Rozpocząć odtwarzanie programu CD klawiszem **PLAY•PAUSE ►II**.



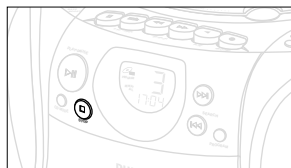
Przegląd programu

Wybrane utwory można przejrzeć naciskając i przytrzymując klawisz **PROGRAM** przez kilka sekund, przy zatrzymanym odtwarzaczu STOP. Na wyświetlaczu pojawią się kolejno numery wszystkich zaprogramowanych utworów.

Kasowanie programu

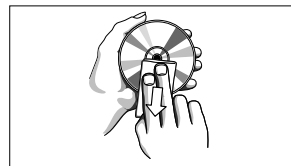
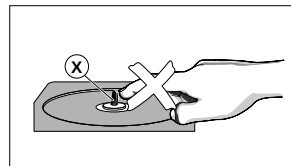
Zawartość pamięci można skasować przez:

- naciśnięcie jeden raz **STOP ■** przy zatrzymanym odtwarzaczu STOP lub dwa razy podczas odtwarzania. Na wyświetlaczu pojawi się na chwilę „ **prog** ”.
- otwarcie kieszeni odtwarzacza CD;
- przesunięcia klawisza źródła dźwięku w pozycję TUNER/TAPE.



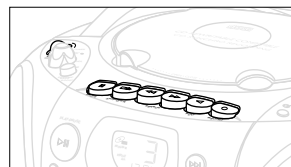
Obsługa odtwarzacza CD oraz płyt CD

- Jeżeli płyty CD odtwarzane są z błędami, przed zabraniem zestawu do naprawy należy skorzystać ze zwykłej płyty czyszczącej CD dla oczyszczenia soczewek. Inne metody czyszczenia mogą uszkodzić soczewki.
- *Nie wolno nigdy dotykać soczewek odtwarzacza CD!*
- Jeżeli zestaw przeniesiono z chłodnego do ciepłego miejsca, na soczewkach wewnątrz zestawu może skroplić się wilgoć. Odtwarzacz CD w takim przypadku nie będzie działał. Należy pozostawić zestaw na pewien czas, aż normalne odtwarzanie CD stanie się możliwe.
- Kieszeń odtwarzacza CD musi być zawsze zamknięta dla uniknięcia kurzu na soczewkach.
- Przy wyjmowaniu płyty CD z pudełka należy nacisnąć na otwór środkowy podnosząc płytę CD za krawędzie. Płytę CD należy zawsze chwytać za krawędzie i odkładać do pudełka po użyciu dla uniknięcia zarysowań i zabrudzeń.
- Płytę CD należy czyścić miękką, niepylącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Nie wolno używać preparatów czyszczących – mogą uszkodzić płytę!
- *Nie wolno* robić notatek ani przyklejać nalepek na płycie CD.



ODTWARZANIE KASET

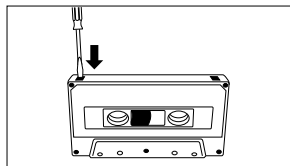
1. Wybrać źródło dźwięku **TAPE**.
→ Wyświetlacz podczas działania magnetofonu wskaże **TAPE**.
2. Nacisnąć **STOP•OPEN ■▲** w celu otwarcia kieszeni kasety.
3. Włożyć nagraną kasetę, zamknąć kieszeń.
4. Rozpocząć odtwarzanie klawiszem **PLAY ◀**.
5. Krótkie przerwy w odtwarzaniu uzyskamy po naciśnięciu **PAUSE II**. Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu klawisza.
6. Przewijanie taśmy w obu kierunkach umożliwiają klawisze **SEARCH ◀◀** lub **▶▶**.
7. W celu zakończenia odtwarzania wcisnąć **STOP•OPEN ■▲**.
– Klawisze zostaną samoczynnie zwolnione na końcu taśmy oraz zniknie symbol **TAPE**, o ile nie została wcześniej włączona **PAUSE II**.



INFORMACJE OGÓLNE O NAGRYWANIU

- Nagrywanie jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy prawa autorskie lub inne prawa osób trzecich nie zostały naruszone.
- Zestaw nie nadaje się do nagrywania kaset CHROME (IEC II) ani METAL (IEC IV). Do nagrywania należy używać kaset NORMAL (IEC I), bez wylamanych fiszek zabezpieczających.
- *Poziom nagrywanie ustawiany jest automatycznie.* Regulowanie klawiszy **VOL** oraz **DBB** nie wpływa na poziom nagrywania.
- Na samym początku oraz końcu kasety, przez 7 sekund nagrywanie jest niemożliwe – w tym czasie taśma rozbiegowa przesuwa się przed głowicami nagrywającymi.
- W celu zapobieżenia przypadkowemu nagraniu na kasecie należy wyciągnąć fiszkę zabezpieczającą znajdującą się w lewym górnym rogu kasety.

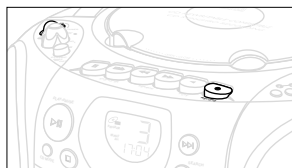
Nagrywanie na tej stronie stanie się niemożliwe. Dla ponownego nagrania na danej stronie należy zakleić otwór taśmą klejącą.



Polski

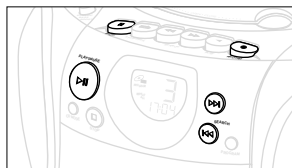
NAGRYWANIE SYNCHRONICZNE SYNCHRO START CD

1. Wybrać źródło dźwięku **CD**.
 2. Włożyć płytę CD i w razie potrzeby zaprogramować kolejność utworów.
 3. Naciśnąć **STOP•OPEN** **■▲** w celu otwarcia kieszeni kasety.
 4. Włożyć czystą kasetę magnetofonową, zamknąć kieszeń.
 5. Nagrywanie rozpocznie się po naciśnięciu **RECORD** **●**.
- Odtwarzanie płyty CD lub programu rozpocznie się samoczynnie.
Nie trzeba włączać oddzielnie odtwarzacza płyt CD.



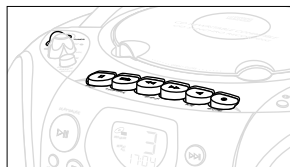
Wybór i nagranie fragmentu utworu

- Naciśnąć i przytrzymać **SEARCH** **◀▶** lub **▶▶**.
 - Po odszukaniu fragmentu zwolnić klawisz **SEARCH** **◀▶** lub **▶▶**.
 - Aby wstrzymać odtwarzanie płyty CD na chwilę należy naciśnąć **PLAY/PAUSE** **▶▶II**.
 - Wcisnąć **RECORD** **●** – nagrywanie rozpocznie się od wybranego fragmentu.
6. Aby przerwać nagrywanie na chwilę wystarczy wcisnąć **PAUSE II**. Powrót do nagrywania nastąpi po ponownym wciśnięciu **PAUSE II**.
 7. Zakończenie nagrywania klawiszem **STOP•OPEN** **■▲**.



Nagrywanie z radia

1. Dostroić odbiornik do szukanej stacji radiowej (patrz **DOSTROJENIE DO STACJI RADIOWYCH**).
2. Naciśnąć **STOP•OPEN** ■▲ w celu otwarcia kieszeni kasety.
3. Włożyć czystą kasety magnetofonową, zamknąć kieszeń.
4. Nagrywanie rozpocznie się po naciśnięciu **RECORD** ●.
 - Jeżeli nagrywamy program radiowy w paśmie fal średnich lub długich MW/LW, klawisz **BEAT CUT** pozwala na wyeliminowanie ewentualnego przydźwięku podczas nagrywania.
5. Aby przerwać nagrywanie na chwilę wystarczy wcisnąć **PAUSE II**. Powrót do nagrywania nastąpi po ponownym wciśnięciu **PAUSE II**.
6. Zakończenie nagrywania klawiszem **STOP•OPEN** ■▲.



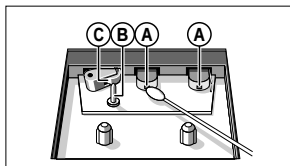
KONSERWACJA

Konserwacja magnetofonu

W celu osiągnięcia najlepszej jakości nagrywania i odtwarzania, po każdym 50 godzinach użytkowania, lub średnio raz na miesiąc trzeba oczyścić części (A), (B) i (C) w obydwu deckach, zgodnie z rysunkiem poniżej. Czyścić należy wacikiem lekko zwilżonym w alkoholu lub specjalnym płynie do czyszczenia głowic.

1. Otworzyć kieszeń magnetofonu klawiszem **STOP•OPEN** ■▲.
2. Naciśnąć **PLAY** ◀ i wyczyścić gumowe rolki dociskowe (C).
3. Następnie naciśnąć **PAUSE II** i wyczyścić głowice magnetyczne (A) oraz trzonek (B).
4. Po zakończeniu czyszczenia naciśnąć **STOP•OPEN** ■▲.

Uwaga: Czyszczenia głowic można dokonać poprzez jednorazowe odtworzenie taśmy czyszczącej.



USUWANIE USTEREK

W przypadku usterki, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo poniższych wskazówek usterki nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

OSTRZEŻENIE: *Nie wolno otwierać obudowy, gdyż grozi to porażeniem elektrycznym. W żadnym wypadku nie wolno naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to utratę gwarancji.*

PROBLEM

- *MOŻLIWA PRZYCZYNA*
- SPOSÓB NAPRAWY

Brak dźwięku/zasilania

- *Pokrętko siły głosu VOLUME nie ustawione.*
- Ustawić siłę głosu VOLUME.
- *Podłączone słuchawki.*
- Odłączyć słuchawki.
- *Kabel zasilania źle włożony.*
- Podłączyć kabel w odpowiedni sposób.

Silny przydźwięk lub szum podczas odbioru radiowego

- *Zakłócenia elektryczne: odbiornik zbyt blisko telewizora, magnetowidu lub komputera.*
- Zwiększyć odległość od innych urządzeń.

Słaby odbiór radiowy

- *Słaby sygnał radiowy.*
- FM: Rozciągnąć i skierować antenę teleskopową FM dla uzyskania najlepszego odbioru.
- MW: Obrócić zestaw dla uzyskania najlepszego odbioru.

lub na wyświetlaczu

- *Brak płyty CD w kieszeni.*
- Włożyć płytę CD.
- *Płyta CD jest zarysowana lub brudna.*
- Wymienić lub oczyścić płytę CD, patrz: Obsługa odtwarzacza CD i płyt CD.
- *Kondensacja wilgoci na soczewkach lasera.*
- Począć, aż soczewki przystosują się do temperatury otoczenia.

na wyświetlaczu

- *Płyta CD-R(W) jest pusta lub nie została sfinalizowana.*
- Włożyć sfinalizowaną płytę CD-R(W).
- *Płyta CD jest zarysowana lub brudna.*
- Wymienić/oczyścić płytę CD, patrz: Obsługa odtwarzacza CD i płyt CD.

Odtwarzacz CD przeskakuje przez utwory

- *Płyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona.*
- Włożyć inną płytę CD lub wyczyścić płytę.
- *Włączony tryb SHUFFLE lub program.*
- Wyłączyć SHUFFLE/PROGRAM.

Słaba jakość dźwięku z kasyety

- *Kurz i zanieczyszczenia na głowicach, itp.*
- Oczyścić części magnetofonu, patrz rozdział Konserwacja.
- *Niewłaściwe kasyety do nagrywania (METAL lub CHROME).*
- Do nagrywania używać tylko kaset NORMAL (IEC I).

Nagrywanie nie działa

- *Wyłamanie fiszki zabezpieczającej w kasecie.*
- Zakleić otwór z tyłu kasyety taśmą klejącą.

**Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.
Tabliczka znamionowa znajduje się na dole obudowy.**

OVLÁDACÍ TLAČÍTKA

HORNÍ A PŘEDNÍ STRANA

- ① **POWER spínač** - volba některého ze zvukových zdrojů CD/TUNER/TAPE OFF a vypnutí přístroje
- ② **VOL** - nastavení síly zvuku
- ③ **BATT LOW** - signalizuje, že napájecí články jsou slabé
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - zvýraznění basových tónů
- ⑤ **OPEN • CLOSE** - otevření/zavření prostoru pro CD
- ⑥ **MAGNETOFON ovládací tlačítka**
RECORD ● - zapojení záznamu
PLAY ◀ - zapojení reprodukce
SEARCH ◀◀/▶▶ - zrychlené převíjení pásku vpřed/zpět
STOP • OPEN ■▲ - zastavení pásku;
- otevření kazetového prostoru
- PAUSE II** - přerušení záznamu nebo reprodukce
- ⑦ **1-3** - uložení tří nejoblíbenějších rozhlasových stanic do paměti a jejich volba
- ⑧ **PRESET ▲, ▼** - (nahoru, dolů) volba naprogramované rozhlasové stanice
- ⑨ **BAND** - volba vlnového pásma
- ⑩ **PLAY PAUSE ▶II** - zapojení/přerušení reprodukce CD
- ⑪ **CD MODE** - volba různých způsobů reprodukce, např. SHUFFLE/REPEAT, reprodukce skladeb CD nebo programu v náhodně voleném pořadí/opakování reprodukce

- ⑫ **STOP ■** - zastavení reprodukce CD a vymazání programu CD;
zapojení/vypnutí na displeji zobrazované funkce demo

- ⑬ **Prostor pro kazety**

- ⑭ **Displej** - zobrazení stavu přístroje

- ⑮ **SEARCH ◀◀/▶▶**

Radiopřijímač: (dolů, nahoru) ladění rozhlasových stanic.

CD: - hledání směrem zpět nebo dopředu v rámci jedné skladby;
- postup na začátek aktuální/předcházející/následující skladby

- ⑯ **PROGRAM -**

Radiopřijímač - naprogramování rozhlasových stanic;

CD - naprogramování skladeb a přehled programu

ZADNÍ STRANA

- ⑰  - 3,5 mm stereo připoj sluchátek
- ⑱ **Teleskopická anténa** - zlepšení příjmu vysílání FM
- ⑲ **BEAT CUT spínač** - vyloučení případného pisklavého zvuku na příjmu MW/LW
- ⑳ **AC MAINS** - zásuvka síťového kabelu
- ㉑ **Prostor pro napájecí články** - šest monočlánků typu **R-14**, **UM-2** nebo **C-cells**

UPOZORNĚNÍ

Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.

Pro ochranu životního prostředí

Přístroj není zabalen do přebytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obalový materiál mohl být snadno rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (krabice), polystyren (protinázarové vložky), polyetylén (sáčky, ochranná fólie).

Přístroj je vyroben z materiálů, které lze znovu zpracovat, provádí-li demontáž odborná firma. Obalový materiál, vyčerpané nabíjecí články a už nepoužitelný přístroj odkládejte, prosím, v souladu s místními předpisy, do speciálních nádob na odpady.

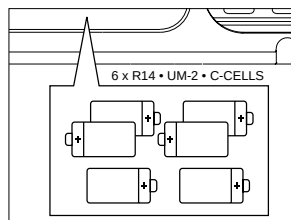
Vždy, kdykoliv je to možné, napájejte přístroj ze sítě, prodloužíte tím životnost napájecích článků. Před vložením napájecích článků se přesvědčte, zda je síťový kabel odpojen jak od přístroje tak od zásuvky.

NAPÁJECÍ ČLÁNKY (NEPATŘÍ K PŘÍSLUŠENSTVÍ)

1. Otevřete prostor pro napájecí články a vložte šest monočlánků typu **R-14**, **UM-2** nebo **C-cells** (pokud možno alkalických) se správnou polaritou, podle jejího označení „+“ and „-“.
2. Přesvědčte se, zda jsou napájecí články správně vloženy a zavřete víky prostoru. Přístroj je připravený na použití.
 - Svítí-li kontrolka **BATT LOW**, napájecí články začínají slábnout.
 - Přestane-li kontrolka **BATT LOW** svítit, napájecí články jsou vyčerpané.

Nesprávné zacházení s napájecími články může vést k tomu, že z nich vyteče elektrolyt, způsobí korozi prostoru pro napájecí články nebo dokonce může dojít k rozpuknutí monočlánků. Proto:

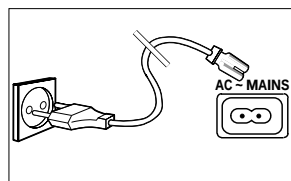
- *Nepoužívejte současně různé typy monočlánků:* tj. alkalické a karbonátové. Do přístroje vkládejte vždy napájecí články stejného typu.
- Při výměně napájecích článků nikdy nepoužívejte současně staré a nové napájecí články.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte napájecí články z přístroje.
- **Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte do určených nádob na odpadky.**



česky

Napájení ze sítě

1. Přesvědčte se, zda napětí v místní síti souhlasí s údajem **uvedeným na typovém štítku na spodní straně přístroje**.
Není-li tomu tak, obraťte se na distributora nebo na servis.
2. Má-li přístroj volič napětí, nastavte ho na hodnotu napětí v místní síti.
3. Síťový kabel zasuňte do zásuvky, přístroj je připravený na použití.
4. Přejete-li si přístroj úplně oddělit od sítě, vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.



Zapínání a vypínání

- Spínač **POWER** nastavte na zvolený zvukový zdroj: **CD, TUNER** nebo **TAPE/off**.
 - Přístroj je vypnutý, je-li spínač **POWER** v pozici **TAPE/off** a žádné z tlačítek magnetofonu není stisknuté.
- Nastavení síly zvuku a programované rozhlasové stanice zůstanou v paměti přístroje.



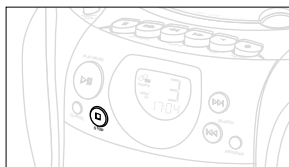
Nastavení síly a charakteru zvuku

1. Otáčením regulátoru **VOL** lze snižovat nebo zvyšovat sílu zvuku.
2. Pomocí regulátoru **DBB** zapojte nebo vypněte zdůraznění basových tónů.



PHILIPS funkce demo

1. Tlačítko **CD STOP** ■ na přístroji podržte 5 vteřin stisknuté.
→ Displejem proběhne nápis **PH..IL ..IPS**.
2. Přejete-li si vrátit se k zobrazení aktuálních informací, buď:
 - stisknete kterékoliv funkční tlačítko na přední straně přístroje. Přerušíte tím na 30 vteřin funkci demo; nebo
 - podržte stisknuté tlačítko **CD STOP** ■ na 5 vteřin. Předtím, než se funkce demo vypne, proběhne displejem ještě jednou nápis **PH..IL ..IPS**.



VŠEOBECNÉ INFORMACE

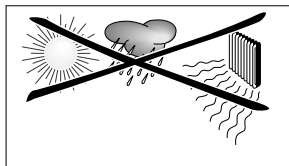
Všeobecná údržba

- Chraňte přístroj, napájecí články, CD a kazety před vlhkostí, deštěm, pískem a takovou extrémní teplotou, jaká může být v blízkosti výhřevných těles nebo na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.
- Přístroj čistěte měkkou navlhčenou jehlicí. Nepoužívejte alkohol, čpavek, benzín nebo abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit kryt přístroje.



Bezpečnostní informace

- Přístroj umístěte na pevný, hladký povrch, kde se nemůže převrhnout. Okolo přístroje vždy ponechejte dostatečně velké volné místo na větrání, aby se přístroj nepřehříval.
- Mechanické součástky přístroje jsou samomazací, proto se nesmí olejet nebo mazat.



LADĚNÍ ROZHLASOVÝCH STANIC

1. Zvolte zvukový zdroj **TUNER**.

→ Na displeji se na chvíli zobrazí označení **FM**, a potom frekvence rozhlasové stanice.

2. Stiskněte jednou nebo několikrát tlačítko **BAND** a zvolte vlnovou délku.

3. Podržte stisknuté tlačítko **SEARCH** **◀** nebo **▶** až displejem začnou probíhat frekvenční hodnoty.

→ Radiopřijímač se automaticky naladí na rozhlasovou stanici s dostatečně silným vysílacím signálem. Během automatického ladění se na displeji zobrazí označení **SEARCH**.

→ Přijímá-li přístroj vysílání FM stereo, zobrazí se nápis **STEREO**.

4. **Krok 3** opakujte tolikrát, až najdete hledanou rozhlasovou stanici.

• Ladíte-li na rozhlasovou stanici se slabým signálem, stiskněte několikrát krátce tlačítko **SEARCH** **◀** nebo **▶**, až příjem bude dostatečný.

5. Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte spínač **POWER** do pozice **TAPE/OFF**.

Zlepšení příjmu rozhlasových stanic

– Zvolíte-li pásmo **FM**, vysuňte teleskopickou anténu. Anténu nakloňte a otáčejte jí. Je-li signál příliš silný (vysílač je příliš blízko), zkratěte její délku.

– Pro pásmo **MW** není teleskopická anténa potřebná, protože přístroj má pro toto vlnové pásmo vestavěnou anténu. Otáčením přístroje nastavte vestavěnou anténu do správného směru.

Volba oblíbených rozhlasových stanic

3 oblíbené rozhlasové stanice lze jednoduše naprogramovat a zvolit stisknutím jediného tlačítka, pomocí číselných tlačítek **1**, **2** nebo **3**.

1. Naladíte žádanou rozhlasovou stanici (viz **Ladění rozhlasových stanic**).

2. Při programování rozhlasových stanic podržte některé z tlačítek **1**, **2** nebo **3** stisknuté alespoň 2 vteřiny.

→ Displej: Na chvíli se zobrazí nápis **PROGRAM**, programové číslo naprogramované oblíbené rozhlasové stanice a její frekvence.

Programování rozhlasových stanic

Do paměti lze uložit celkem 30 rozhlasových stanic.

1. Naladíte žádanou rozhlasovou stanici (viz **Ladění rozhlasových stanic**).

2. Stisknutím tlačítka **PROGRAM** vstupte do programovací funkce.

– Displej: Nápis **PROGRAM** bliká.

3. Tlačítkem **PRESET** **▼** nebo **▲** zvolte číslo z intervalu 1 až 30, to bude paměťové číslo této stanice.

4. Stiskněte několikrát tlačítko **PROGRAM** a potvrďte volbu.

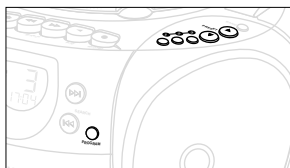
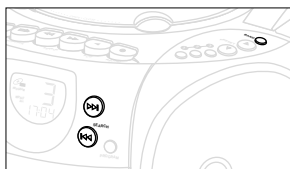
– Displej: Nápis **PROGRAM** z displeje zmizí, zobrazí se programové číslo a frekvence vysílače.

5. Opakováním předcházejících čtyř kroků ukládejte do paměti další rozhlasové stanice.

– Naprogramovanou rozhlasovou stanici lze vymazat tak, že na její místo uložíte do paměti jinou frekvenční hodnotu.

Ladění naprogramované rozhlasové stanice

Stiskněte několikrát některé z tlačítek **1**, **2**, **3** nebo **PRESET** **▼** nebo **▲** až se na displeji zobrazí údaje hledané rozhlasové stanice.



PŘEHRAVAČ CD

Reprodukce CD

1. Zvolte zvukový zdroj **CD**.

→ Na chvíli se zobrazí nápis **CD**.

2. Zdvihnutím otevíře prostor pro CD.

→ Displej: **CD** jakmile otevřete prostor pro CD.

3. Vložte CD nebo CD-R(W) tak, aby tištěná strana směřovala nahoru a zavřete prostor pro CD.

→ Displej: Po celou dobu, kdy přehrávač CD kontroluje obsah CD, nápis **CD** bliká. Potom počet skladeb na desce a doba potřebná na jejich reprodukci.

Displej: Není-li na CD-R(W) záznam nebo není-li deska finalizována, zobrazí se vzkaz **NO DISC**.

4. Stisknutím tlačítka **PLAY•PAUSE ►||** zapojte reprodukci.

→ Displej: Během reprodukce CD pořadové číslo právě reprodukováné skladby a doba od začátku reprodukce.

5. Přejete-li si reprodukci přerušit, stiskněte tlačítko **PLAY•PAUSE ►||**. Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu tlačítko **PLAY•PAUSE ►||**.

→ Při přerušení reprodukce displej strne a doba od začátku reprodukce bliká.

6. Přejete-li si ukončit reprodukci CD, stiskněte tlačítko **STOP ■**.

Poznámka: Reprodukce CD bude ukončena i v případě, že:

- otevřete prostor pro CD;
- CD dohraje do konce
(a není-li zvolena funkce REPEAT nebo REPEAT ALL);
- zvolíte jiný zvukový zdroj: TAPE/TUNER.

Volba jiné skladby

- Stiskněte jedenkrát tlačítko **SEARCH ◀◀** nebo **▶▶**, přejete-li si postoupit na následující skladbu nebo tlačítko stiskněte několikrát, až se na displeji zobrazí číslo hledané skladby.
- Zvolíte-li číslo skladby v pozici zastavení nebo je-li reprodukce CD v pozici PAUSE, musíte pro její zapojení stisknout tlačítko **PLAY•PAUSE ►||**.

Vyhledání melodie v rámci jedné skladby

1. Podržte stisknuté tlačítko **SEARCH ◀◀** nebo **▶▶**.

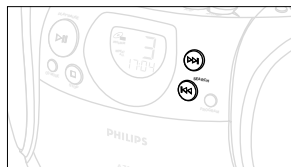
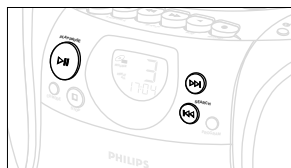
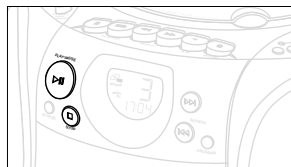
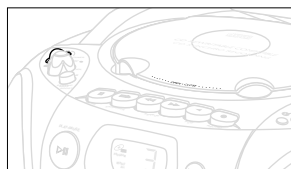
→ CD bude reprodukována rychleji a méně hlasitě.

2. Jakmile najdete hledanou melodii, uvolněte tlačítko

SEARCH ◀◀ nebo **▶▶**.

– Reprodukce pokračuje jako obvykle.

Poznámka: Během reprodukce programu CD a je-li zapojena funkce **SHUFFLE/REPEAT** lze hledat pouze v rámci právě reprodukováné skladby.



Různé způsoby reprodukce: SHUFFLE a REPEAT

Před nebo během zapojení reprodukce lze volit různé způsoby reprodukce a libovolně je měnit. Způsoby reprodukce lze kombinovat i s funkcí PROGRAM.

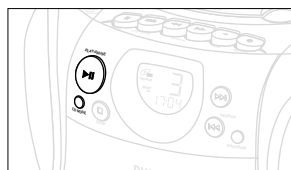
SHUFFLE - reprodukce všech skladeb celé CD/programu v náhodně volitelném pořadí

SHUFFLE a REPEAT ALL - nepřetržitě opakování celé CD/programu v náhodně voleném pořadí

REPEAT ALL - opakování reprodukce celé CD/programu

REPEAT - nepřetržitě opakování reprodukce aktuální skladby

1. Žádaný způsob reprodukce zvolíte tak, že podržíte stisknuté tlačítko **CD MODE** před začátkem nebo během reprodukce, až se na displeji zobrazí její označení.
2. Z pozice STOP zapojte reprodukci stisknutím tlačítka **PLAY•PAUSE ►II**.
3. Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce, stiskněte několikrát tlačítko **CD MODE**, až z displeje zmizí označení způsobu reprodukce SHUFFLE/REPEAT.
– Zvolený způsob reprodukce lze vymazat i stisknutím tlačítka **STOP ■**.

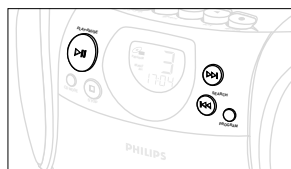


Česky

Programování skladeb

V pozici STOP zvolte a naprogramujte skladby z CD v libovolném pořadí. Kteroukoliv skladbu lze uložit i několikrát. Do paměti lze uložit celkově 20 skladeb.

1. Pomocí tlačítek **SEARCH ◀◀** nebo **▶▶** na přístroji zvolte žádanou skladbu.
2. Stiskněte tlačítko **PROGRAM**.
→ Displej: Nápis **PROGRAM** a pořadové číslo zvolené skladby. Na chvíli se zobrazí označení **PR OG**.
- Pokusíte-li se ukládat do paměti bez toho, abyste zvolili skladbu, na displeji se zobrazí označení **no sel**.
3. Opakováním kroků **1–2** volte a ukládejte do programu další skladby.
→ Pokusíte-li se do paměti uložit více jak 20 skladeb, na displeji se zobrazí označení **FULL**.
4. Stisknutím tlačítka **PLAY•PAUSE ►II** zapojte reprodukci programu CD.



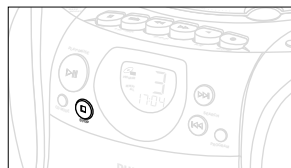
Přehled programu

Podržíte-li v pozici STOP stisknuté tlačítko **PROGRAM**, na displeji se postupně zobrazí všechny naprogramované skladby.

Vymazání programu

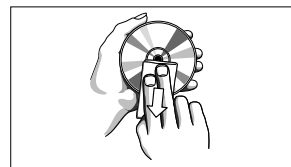
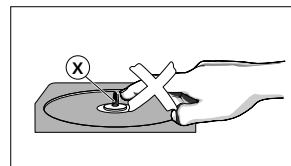
Program lze vymazat následujícím způsobem:

- stisknete-li jedenkrát tlačítko **STOP ■** v pozici STOP nebo dvakrát během reprodukce. Na displeji se krátce zobrazí nápis „**prog**“.
- otevřete prostor pro CD;
- přepnete-li na zvukový zdroj TUNER/TAPE.



Obsluha přehrávače CD a ošetřování CD

- Stane-li se, že přehrávač CD načte správně CD, předtím, než přístroj odnesete do opravy, čistícím prostředkem na CD, který je běžně k dostání v obchodní síti očistěte optiku. O jiný způsob čištění se nepokoušejte, protože tím můžete poškodit optiku.
- *Nikdy se nedotýkejte optiky přehrávače CD!*
- Přenesete-li přístroj ze studeného místa do tepla, může dojít ke srážení vlhkosti a optika přehrávače CD se zamlží. V tomto případě není možná reprodukce CD. Nepokoušejte se optiku očistit, ale ponechejte přístroj chvíli v teple, aby se vlhkost odpařila.
- Prostor pro CD ponechávejte vždy zavřený, aby se optika nezaprášila.
- CD z obalu vyjmete snadněji tak, že stisknete střední fixační kroužek a CD přitom zdvíháte směrem nahoru. CD uchopíte vždy pouze za okraje a po použití uložíte CD zpět do obalu, aby se nepoškrábala a nezaprášila.
- CD otírejte měkkým hadříkem, který nepouští chloupky a to vždy tahy od středu desky směrem ven. Nepoužívejte čistící prostředky, protože mohou poškodit desku.
- *Nikdy na CD nepište a nic na ně nenalepujte.*



REPRODUKCE KAZETY

1. Zvolte zvukový zdroj **TAPE**.

→ Ve funkci magnetofon se na displeji zobrazí nápis **TAPE**.

2. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN ■▲** otevřete kazetový prostor.

3. Vložte kazetu s nahrávkou a zavřete kazetový prostor.

4. Stisknutím tlačítka **PLAY ◀** zapojte reprodukci.

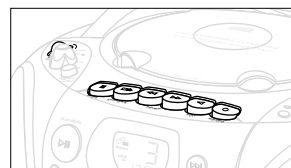
5. Přejete-li si reprodukci přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE II**.

Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu toto tlačítko.

6. Stisknutím tlačítka **SEARCH ◀◀** nebo **▶▶** na přístroji lze pásek rychle převinout v obou směrech.

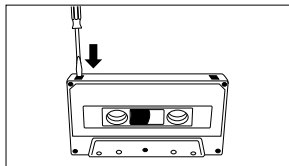
7. Přejete-li si pásek zastavit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN ■▲**.

– *Tlačítka se na konci pásku automaticky uvolní a nápis **TAPE** zmizí, s výjimkou případu, kdy byla zapojena funkce **PAUSE II**.*



VŠEOBECNÉ INFORMACE O ZÁZNAMU

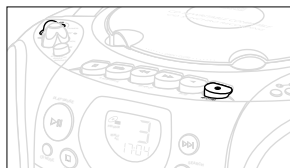
- Záznam lze pořídit pouze v případě, není-li tím porušeno autorské nebo jiné právo třetí strany.
- Kazety typu CHROME (IEC II) nebo METAL (IEC IV) nejsou pro záznam tímto přístrojem vhodné. Pro záznam používejte kazety typu NORMAL (IEC I), které nemají vyložený jazýček.
- *Nastavení optimální úrovně záznamu je automatické.* Police regulátorů **VOL** a **DBB** záznam neovlivňuje.
- Na začátku a na konci pásky probíhá po 7 vteřin záznamovou hlavou magnetofonu zaváděcí část pásky, na kterou není možné pořídit záznam.
- Před náhodným vymazáním ochráníte kazetu tak, že stopu, kterou si přejete chránit držte směrem k sobě a vyloíte jazýček na levé straně kazety.
Na tuto stopu záznam nebude možný. Přejete-li si znovu pořídit záznam na tuto stopu kazety, přelepte otvor lepicí páskou.



česky

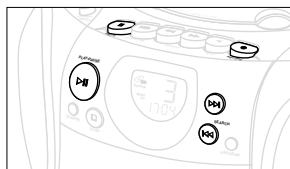
ZAPOJENÍ SYNCHRONNÍHO ZÁZNAMU Z CD

1. Zvolte zvukový zdroj **CD**.
 2. Vložte CD a přejete-li si, můžete skladby i naprogramovat.
 3. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■▲ otevřete kazetový prostor.
 4. Vložte vhodnou kazetu a zavřete kazetový prostor.
 5. Stisknutím tlačítka **RECORD** ● zapojte záznam.
- Reprodukce programu CD se zapojí automaticky od začátku.
Přehrávač CD není nutné zvlášť zapínat.



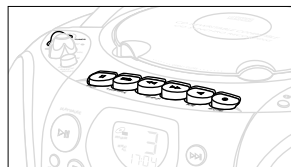
Vyhledání melodie v rámci jedné skladby a její záznam

- Podržte stisknuté tlačítko **SEARCH** ◀◀ nebo ▶▶.
- Jakmile najdete hledanou melodii, uvolněte tlačítko **SEARCH** ◀◀ nebo ▶▶.
- Přejete-li si přerušit reprodukci CD, stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE** ▶▶.
- Záznam se zapojí od bodu, kdy stisknete tlačítko **RECORD** ●.
- 6. Přejete-li si na chvíli přerušit záznam, stiskněte tlačítko **PAUSE II**. Přejete-li si v záznamu pokračovat, stiskněte znovu tlačítko **PAUSE II**.
- 7. Přejete-li si záznam ukončit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■▲.



Záznam z radiopřijímače

1. Naladte žádanou rozhlasovou stanici (viz **LADĚNÍ ROZHLASOVÝCH STANIC**).
2. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■▲ otevřete kazetový prostor.
3. Vložte vhodnou kazetu a zavřete kazetový prostor.
4. Stisknutím tlačítka **RECORD** ● zapojte záznam.
 - Pořizujete-li záznam z rozhlasové stanice MW/LW, případnému pisklavému zvuku se vyhněte, zapojíte-li spínač **BEAT CUT**.
5. Přejete-li si záznam na chvíli přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE II**. Přejete-li si v záznamu pokračovat, stiskněte znovu tlačítko **PAUSE II**.
6. Přejete-li si záznam ukončit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■▲.



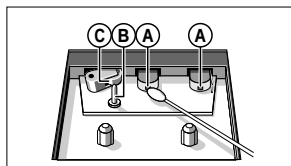
ÚDRŽBA

Údržba magnetofonu

Abyste zajistili kvalitní záznam i reprodukci, musíte díly (A), (B) a (C) přibližně po 50 hodinách provozu, resp. jednou do měsíce vyčistit. Vatou namočenou v alkoholu nebo ve speciální čistící kapalině vyčistěte i decky.

1. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■▲ otevřete kazetový prostor.
2. Stiskněte tlačítko **PLAY** ◀ a vyčistěte přitlačné kladky (C).
3. Stiskněte tlačítko **PAUSE II** a vyčistěte magnetické hlavy (A) a hřídel (B).
4. Po vyčištění stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■▲.

Poznámka: Hlavy lze vyčistit i tak, že jedenkrát přehrajete čistící kazetu.



ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Při výskytu jakékoliv závady, předtím, než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů.

Nepodaří-li se Vám závadu podle našich návrhů odstranit, obraťte se na distributora nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: *Neotvírejte kryt přístroje, aby Vás nezasáhl elektrický proud.
V žádném případě se nepokoušejte sami přístroj opravit, protože
v tomto případě ztratíte právo na záruku.*

PROBLÉM

– *MOŽNÁ PŘÍČINA*

- ŘEŠENÍ

Není zvuk/napětí

- *Není nastavená VOLUME.*
- Nastavte sílu zvuku regulátorem VOLUME.
- *Zůstala připojena sluchátka.*
- Odpojte sluchátka.
- *Síťový přípoj není dobře zasunutý.*
- Zasuňte správně síťový kabel.

Šum na příjmu radiopřijímače nebo zkreslený zvuk

- *Elektrická interference: přístroj je příliš blízko televizoru, videorekordéru nebo počítače.*
- Zvyšte vzdálenost.

Slabý příjem rozhlasové stanice

- *Signál vysílače je slabý.*
- FM: Nastavte teleskopickou anténu FM, aby byl příjem co nejlepší.
- MW: Natočte přístroj tak, aby byl příjem co nejlepší.

Zobrazí se nápis *d ISC* nebo *d r*

- *Není vložena CD.*
- Vložte CD.
- *Poškozená nebo špinavá CD.*
- Vyměňte/očistěte CD, viz Obsluha přehrávače CD a ošetřování CD.
- *Laserová optika se opotila.*
- Počkejte, až se vyjasní.

Zobrazí se nápis *d ISC*

- *Na CD-R(W) není záznam nebo není finalizovaná.*
- Používejte finalizovanou CD-R(W).
- *Poškozená nebo špinavá CD.*
- Vyměňte/očistěte CD, viz Obsluha přehrávače CD a ošetřování CD.

CD přeskakuje skladby

- *Poškozená nebo špinavá CD.*
- Vyměňte nebo očistěte CD.
- *Je zapnuta funkce SHUFFLE nebo je reprodukován program.*
- Vypněte funkci SHUFFLE/PROGRAM.

Zvuková kvalita kazety je špatná

- *Špinavé hlavy, atd.*
- Očistěte součásti magnetofonu, viz Údržba.
- *Pro záznam nepoužíváte vhodný typ (METAL nebo CHROME) kazety.*
- Záznam je možný pouze na kazetu typu NORMAL (IEC I).

Nelze pořídit záznam

- *Jazyček(čky) kazety je(jsou) vylomený(y).*
- Vylomené místo přelepte lepicí páskou.

**Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.
Typový štítek najdete na spodní straně přístroje.**

OVLÁDACIE GOMBÍKY

HORNÁ A PREDNÁ STRANA

- ① **POWER spínač** - voľba niektorého zo zvukových zdrojov CD/TUNER/TAPE OFF a vypnutie prístroja
- ② **VOL** - nastavenie sily zvuku
- ③ **BATT LOW** - signalizuje, že napájacie články sú slabé
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - zvýraznenie basových tónov
- ⑤ **OPEN•CLOSE** - otvorenie/zatvorenie priestoru pre CD
- ⑥ **MAGNETOFÓN ovládacie gombíky**
- RECORD ●** - zapojenie záznamu
- PLAY ◀** - zapojenie reprodukcie
- SEARCH ◀◀/▶▶** - zrýchlené prevíjanie pásky vpred/späť
- STOP•OPEN ■▲** - zastavenie pásky;
- otvorenie kazetového priestoru
- PAUSE II** - prerušení záznamu alebo reprodukcia
- ⑦ **1-3** - uloženie troch najobľúbenejších rozhlasových staníc do pamäti a ich voľba
- ⑧ **PRESET ▲, ▼** (hore, dolu) voľba naprogramovanej rozhlasovej stanice
- ⑨ **BAND** - voľba vlnovej dĺžky
- ⑩ **PLAY PAUSE ▶II** - zapojenie/prerušení reprodukcie CD
- ⑪ **CD MODE** - voľba rôznych spôsobov reprodukcie, napr. SHUFFLE/REPEAT, reprodukcia skladieb CD alebo programu v náhodne zvolenom poriadku/opakovanie reprodukcie

- ⑫ **STOP ■** - zastavenie reprodukcie CD a zotrenie programu CD; zapojenie/vypnutie na displeji zobrazovanej funkcie demo
- ⑬ **Priestor pre kazety**
- ⑭ **Displej** - zobrazuje aktuálny stav prístroja
- ⑮ **SEARCH ◀◀/▶▶**
- Rádioprijímač:** (dolu, hore) ladenie rozhlasových staníc.
- CD:** - hľadanie smerom späť alebo dopredu v rámci jednej skladby;
- postup na začiatok aktuálnej/predchádzajúcej/nasledujúcej skladby
- ⑯ **PROGRAM -**
- Rádioprijímač** - naprogramovanie rozhlasových staníc;
- CD** - programovanie skladieb a kontrola programu

ZADNÁ STRANA

- ⑰  - 3,5 mm prípoj stereo slúchadiel
- ⑱ **Teleskopická anténa** - zlepšenie príjmu vysielania FM
- ⑲ **BEAT CUT spínač** - vylúčenie prípadného písklavého zvuku na prijíme MW/LW
- ⑳ **AC MAINS** - zásuvka sieťového kabeľu
- ㉑ **Priestor pre napájacie články** - šesť monočlánkov typu **R-14, UM-2** alebo **C-cells**

UPOZORNENIE

Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožiarenia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.

Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol (protinárázové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možno znovu spracovať, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpady.

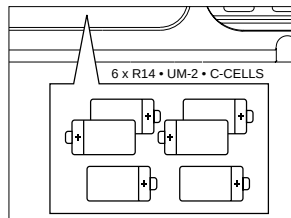
Vždy, keď je to možné, napájajte prístroj zo siete, predĺžite tým životnosť napájacích článkov. Pred vložením napájacích článkov sa presvedčte, či je sieťový kábel odpojený jak od prístroja tak od zásuvky.

NAPÁJACIE ČLÁNKY (NEPATRIA K PRÍSLUŠENSTVU)

1. Otvorte priestor pre napájacie články a vložte šesť monočlánkov typu **R-14**, **UM-2** alebo **C-cells** (pokiaľ možno alkalických) so správnou polaritou, podľa jej označenia „+“ a „-“.
2. Presvedčte sa, či sú napájacie články správne vložené a zatvorte viečko priestoru. Prístroj je pripravený na použitie.
 - Ak svieti kontrolka **BATT LOW**, napájacie články začínajú slabnúť.
 - Ak prestane kontrolka **BATT LOW** svietiť, napájacie články sú vyčerpané.

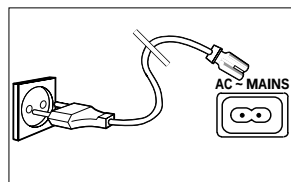
Nesprávne zaobchádzanie s napájacími článkami môže viesť k tomu, že z nich vytečie elektrolyt, spôsobí koróziu priestoru pre napájacie články alebo dokonca môže dôjsť k rozpuknutiu monočlánkov. Preto:

- *Nepoužívajte súčasne rôzne typy monočlánkov:* tj. alkalické a karbonátové. Do prístroja vkladajte vždy napájacie články rovnakého typu.
- Pri výmene napájacích článkov nikdy nepoužívajte súčasne staré a nové napájacie články.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte napájacie články z prístroja.
- **Napájacie články obsahujú chemikálie, preto je, prosím, vložte iba do určených nádob na odpadky.**



Napájanie zo siete

1. Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieti odpovedá hodnote **uvedenej na štítku na spodnej strane prístroja**. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajňu alebo na servis.
2. Ak má prístroj volič napätia, nastavte ho na hodnotu napätie v miestnej sieti.
3. Sieťový kábel zasunúť do zásuvky, prístroj je pripravený na použitie.
4. Ak si želáte prístroj úplne vypnúť, odpojte ho od siete tak že zástrčku vytiahnete zo zásuvky.



Zapínanie a vypínanie

- Spínač POWER nastavte na zvolený zvukový zdroj: **CD, TUNER** alebo **TAPE/OFF**.
 - Prístroj je vypnutý, ak je spínač POWER v pozícii **TAPE/off** a žiadny z gombíkov magnetofónu nie je stisnutý.
- Nastavenie sily zvuku a programované rozhlasové stanice zostanú v pamäti prístroja.



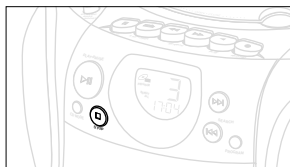
Nastavenie sily a charakteru zvuku

1. Otáčaním regulátoru **VOL** je možné znižovať alebo zvyšovať silu zvuku.
2. Pomocou regulátoru **DBB** zapojte alebo vypnite zdôraznenie basových tónov.



PHILIPS funkcia demo

1. Gombík **CD STOP** ■ na prístroji podržte 5 sekúnd stisnutý. → Displejom prebehne nápis **PH..IL..IPS**.
2. Ak si želáte vrátiť sa k zobrazeniu aktuálnych informácií, buď:
 - stisnete ktorýkoľvek funkčný gombík na prednej strane prístroja. Prerušíte tým na 30 sekúnd funkciu demo; alebo
 - podržte stisnutý gombík **CD STOP** ■ na 5 sekúnd. Predtým, ako sa funkcia demo vypne, prebehne displejom ešte raz nápis **PH..IL..IPS**.



VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

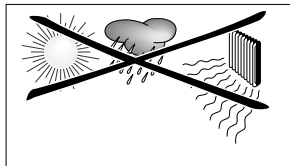
Všeobecná údržba

- Chráňte prístroj, napájacie články, CD a kazety pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a extrémnou teplotou, aká je v blízkosti vykurovacích telies alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Prístroj otierajte mäkkou, jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte alkohol, čpavok, benzín alebo mechanické čistiace prostriedky, pretože tieto môžu poškodiť kryt prístroja.



Bezpečnostné informácie

- Prístroj umiestnite na pevnom, hladkom podklade, kde sa nemôže prevrátiť. Prehrievaní predídete tak, že okolo prístroja ponecháte dostatočne veľké voľné miesto na ventiláciu.
- Povrch mechanických súčastí prístroja vystavených treniu je samomazací, preto ich nie je treba ničím mazať alebo olejovať.



LADENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

1. Zvoľte zvukový zdroj **TUNER**.

→ Na displeji sa na chvíľu zobrazí označenie **T**, a potom frekvencia rozhlasovej stanice.

2. Stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát gombík **BAND** a zvoľte vlnovú dĺžku.

3. Podržte stisnutý gombík **SEARCH** **◀▶** alebo **▶▶** až displejom začnú prebiehať frekvenčné hodnoty.

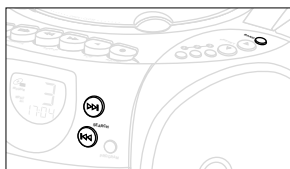
→ Rádioprijímač sa automaticky naladí na rozhlasovú stanicu s dostatočne silným vysielacím signálom. Počas automatického ladenia sa na displeji zobrazí označenie **Scr**.

→ Ak prijíma prístroj vysielanie stereo FM, zobrazí sa nápis **STEREO**.

4. **3. krok** opakujte až nájdete hľadanú rozhlasovú stanicu.

• Ak ladíte na rozhlasovú stanicu so slabým signálom, stisnite niekoľkokrát krátko gombík **SEARCH** **◀▶** alebo **▶▶**, až príjem bude dostatočný.

5. Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte spínač POWER do pozície **TAPE/OFF**.



Zlepšenie príjmu rozhlasových staníc

– Ak zvolíte pásmo **FM**, vysuňte teleskopickú anténu. Anténu nakloňte a otáčajte ju. Ak je signál príliš silný (vysielač je príliš blízko), skráťte jej dĺžku.

– Pre pásmo **MW** nie je teleskopická anténa potrebná, pretože prístroj má pre toto vlnové pásmo vstavanú anténu. Otáčaním prístroja nastavte vstavanú anténu do správneho smeru.

Voľba obľúbených rozhlasových staníc.

3 obľúbené rozhlasové stanice je možné jednoducho naprogramovať a zvoliť stisnutím jediného gombíka, pomocou číselných gombíkov **1, 2** alebo **3**.

1. Naladte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **Ladenie rozhlasových staníc**).

2. Pri programovaní rozhlasových staníc podržte niektorý z gombíkov **1, 2** alebo **3** stisnuté aspoň 2 sekundy.

→ Displej: Na chvíľu sa zobrazí nápis **PROGRAM**, programové číslo naprogramovanej obľúbenej rozhlasovej stanice a jej frekvencia.



Programovanie rozhlasových staníc

Celkovo je možné do pamäti uložiť 30 rozhlasových staníc.

1. Naladte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **Ladenie rozhlasových staníc**).

2. Stisnutím gombíka **PROGRAM** vstúpte do programovacej funkcie.

– Displej: Nápis **PROGRAM** bliká.

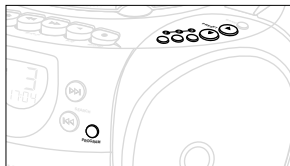
3. Gombíkom **PRESET** **▼** alebo **▲** zvoľte číslo z intervalu 1 až 30, to bude pamäťové číslo tejto stanice.

4. Voľbu potvrdte opätovným stisnutím gombíka **PROGRAM**.

– Displej: Nápis **PROGRAM** z displeja zhasne, zobrazí sa pamäťové číslo a frekvencia rozhlasovej stanice.

5. Opakovaním predchádzajúcich štyroch krokov uložte do pamäti aj ďalšie rozhlasové stanice.

– Naprogramovanú rozhlasovú stanicu je možné z pamäti zotrieť tak, že na jej miesto uložíte inú frekvenčnú hodnotu.



Ladenie naprogramovanej rozhlasovej stanice

Stisnite niekoľkokrát niektoré z gombíkov **1, 2, 3** alebo **PRESET** **▼** alebo **▲** až sa na displeji zobrazí údaje hľadanej rozhlasovej stanice.

PREHRÁVAČ CD

Reprodukcia CD

1. Zvoľte zvukový zdroj **CD**.

→ Na chvíľu sa zobrazí nápis **CD**.

2. Zdvihnutím otvoríte priestor pre CD.

→ Displej: **OPEN** keď otvoríte priestor pre CD.

3. Vložte CD alebo CD-R(W) tak, aby tlačaná strana smerovala hore a zatvorte priestor pre CD.

→ Displej: Celý čas, keď prehrávač CD kontroluje obsah CD, nápis **15C** bliká. Potom počet skladieb na platni a doba potrebná na ich reprodukciu.

Displej: Ak nie je na CD-R(W) záznam alebo platňa nie je finalizovaná, zobrazí sa odkaz **15C**.

4. Stisnutím gombíka **PLAY•PAUSE ►II** zapojte reprodukciu.

→ Displej: Počas reprodukcie CD poradové číslo práve reprodukovanej skladby a doba od začiatku reprodukcie.

5. Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PLAY•PAUSE ►II**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu gombík **PLAY•PAUSE ►II**.

→ Pri prerušení reprodukcie displej strnie a doba od začiatku reprodukcie bliká.

6. Ak si želáte ukončiť reprodukciu CD, stisnite gombík **STOP ■**.

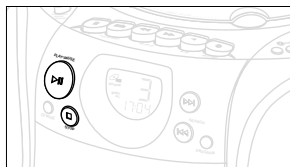
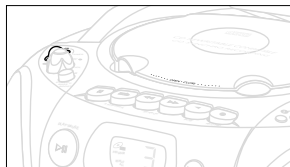
Poznámka: Reprodukcia CD sa ukončí aj v prípade, že:

– otvoríte priestor pre CD;

– CD dohrá do konca

(a nie je zvolená funkcia **REPEAT** alebo **REPEAT ALL**);

– zvolíte iný zvukový zdroj: **TAPE/TUNER**.



Voľba inej skladby

- Stisnite jedenkrát gombík **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶**, ak si želáte postúpiť na nasledujúcu skladbu alebo gombík stisnite niekoľkokrát, až sa na displeji zobrazí číslo hľadanej skladby.
- Ak zvolíte číslo skladby v pozícii zastavenie alebo ak je reprodukcia CD v pozícii **PAUSE**, musíte pre jej zapojenie stisnúť gombík **PLAY•PAUSE ►II**.

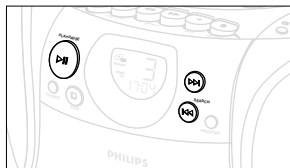
Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby

1. Podržte stisnutý gombík **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶**.

→ CD bude reprodukována rýchlejšie a so slabším zvukom.

2. Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľnite gombík **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶**.

– Reprodukcia pokračuje štandardným spôsobom.



Poznámka: Počas reprodukcie programu CD a ak je zapojená funkcia **SHUFFLE/REPEAT** je možné hľadať iba v rámci práve reprodukovanej skladby.

Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT

Pred začiatkom alebo počas reprodukcie je možné zvoliť rôzne spôsoby reprodukcie a je možné prepnúť z jedného spôsobu reprodukcie na druhý. Spôsoby reprodukcie je možné kombinovať aj s funkciou PROGRAM.

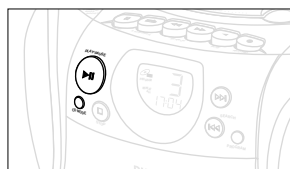
SHUFFLE - reprodukcia celej CD/všetkých skladieb programu v náhodne volenom poriadku

SHUFFLE a REPEAT ALL - nepretržité opakovanie reprodukcie celej CD/programu v náhodne volenom poriadku

REPEAT ALL - opakovanie reprodukcie celej CD/programu

REPEAT - nepretržité opakovanie reprodukcie aktuálnej skladby

1. Žiadaný spôsob reprodukcie zvolíte tak, že podržíte stisnutý gombík **CD MODE** pred začiatkom alebo počas reprodukcie, až sa na displeji zobrazí jej označenie.
2. Z pozície STOP zapojte reprodukciiu stisnutím gombíka **PLAY•PAUSE ►II**.
3. Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, podržte gombík **CD MODE** stisnutý, až označenie spôsobu reprodukcie SHUFFLE/REPEAT z displeja zmizne.
– *Zvolený spôsob reprodukcie je možné zotrieť aj stisnutím gombíka STOP ■.*

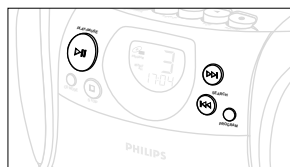


Slovensky

Programovanie skladieb

V pozícii STOP zvolte a naprogramujte skladby CD v ľubovoľnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti aj niekoľkokrát. Do pamäti je možné uložiť celkom 20 skladieb.

1. Pomocou gombíkov **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶** na prístroji zvolte žiadanú skladbu.
2. Stisnite gombík **PROGRAM**.
→ Displej: Nápis **PROGRAM** a poradové číslo zvolenej skladby. Na chvíľu sa zobrazí označenie **PRPG**.
→ Ak sa pokúsite ukladať do pamäti bez toho, aby ste zvolili skladbu, na displeji sa zobrazí označenie **NO SEL**.
3. Opakovaním **1-2.** kroku voľte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.
→ Ak sa pokúsite do pamäti uložiť viac ako 20 skladieb, na displeji sa zobrazí označenie **FULL**.
4. Stisnutím gombíka **PLAY•PAUSE ►II** zapojte reprodukciiu programu CD.



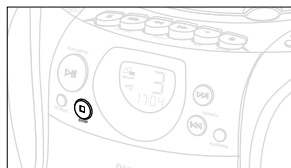
Kontrola programu

Ak podržíte v pozícii STOP stisnutý gombík **PROGRAM**, na displeji sa postupne zobrazia všetky naprogramované skladby.

Zotrenie programu

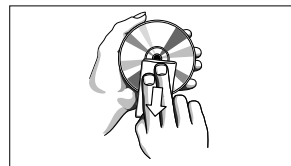
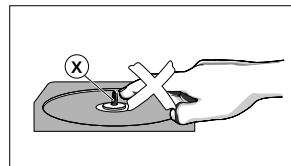
Program je možné zotrieť nasledujúcim spôsobom:

- ak stisnete jedenkrát gombík **STOP ■** v pozícii STOP alebo dvakrát počas reprodukcie. Na displeji sa krátko zobrazí nápis „ **no prog** “.
- otvoríte priestor pre CD;
- ak prepnete na zvukový zdroj TUNER/TAPE.



Obsluha prehrávača CD a ošetrovanie CD

- Ak prehrávač nečíta CD dobre CD, predtým, ako odnesiete prístroj do opravovne, očistite jeho optiku čistiacim prostriedkom na CD, ktorý je bežne dostať v predajniach. O iný spôsob čistenia sa nepokúšajte, pretože môžete optiku poškodiť.
- *Nikdy sa nedotýkajte optiky prehrávača CD!*
- Ak prenesiete prístroj z chladného miesta do tepla, skondenzovaná para môže spôsobiť zahmlenie optiky prehrávača CD. V tomto prípade nie je reprodukcia CD možná. Nepokúšajte sa optiku očistiť, ale ponechajte prístroj na teplom mieste a počkajte až sa vlhkosť odparí.
- Priestor pre CD ponechajte vždy zatvorený, aby sa optika nezaprášila.
- CD vyberiete ľahšie z obalu tak, že stisnete fixáciu v strede platne a CD dvíhate smerom hore. CD uchopte vždy len za okraje a po použití uložte CD späť do obalu, aby sa nepoškodila a nezaprášila.
- CD otierajte mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chlčky ťahmi od stredu platne smerom k jej okraju. Nepoužívajte čistiace prostriedky, pretože môžu platňu poškodiť.
- *Nikdy na CD nič nepíšte a nič na ňu nenalepujte.*



REPRODUKCIA KAZETY

1. Zvoľte zvukový zdroj **TAPE**.

→ Vo funkcii magnetofón sa na displeji zobrazí nápis **TAPE**.

2. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN ■▲** otvorte kazetový priestor.

3. Vložte kazetu s nahrávkou a zatvorte kazetový priestor.

4. Stisnutím gombíka **PLAY ◀** zapojte reprodukciu.

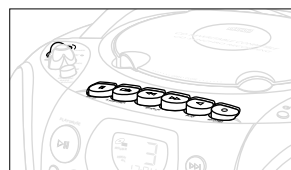
5. Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE II**. Ak si želáte v reprodukciu pokračovať, stisnite opäť tento gombík.

6. Stisnutím gombíka **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶** na prístroji je možné pásku rýchlo previniť v oboch smeroch.

7. Ak si želáte pásku zastaviť, stisnite gombík **STOP•OPEN ■▲**.

– Gombíky sa na konci pásky automaticky uvoľnia a nápis **TAPE** zmizne, s výnimkou prípadu, keď bola zapojená funkcia

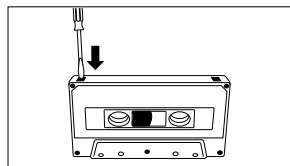
PAUSE II.



VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O ZÁZNAME

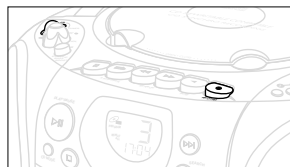
- Záznam je možné robiť iba v prípade, ak tým nie je porušené autorské alebo iné právo tretej strany.
- Kazety typu CHROME (IEC II) alebo METAL (IEC IV) nie sú pre záznam týmto prístrojom vhodné. Pre záznam používajte kazety typu NORMAL (IEC I), ktoré nemajú vylomené uško.
- *Nastavenie optimálnej úrovne záznamu je automatické.* Pozícia regulátorov **VOL** a **DBB** záznam neovplyvňuje.
- Na začiatku a na konci pásky prebieha po 7 sekúnd záznamovou hlavou magnetofónu úvodná časť pásky, na ktorú nie je možné urobiť záznam.
- Pred náhodným zotrením ochránite kazetu tak, že stopu, ktorú si želáte chrániť držíte smerom k sebe a vylomte uško na ľavej strane kazety.

Na túto stopu záznam nebude možný. Ak si želáte znovu urobiť záznam na túto stopu kazety, prelepte otvor lepiacou páskou.



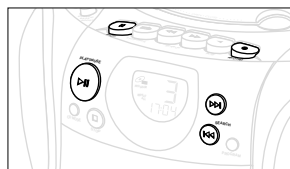
SYNCHRÓNNE ZAPOJENIE ZÁZNAMU Z CD

1. Zvoľte zvukový zdroj **CD**.
 2. Vložte CD a ak si želáte, môžete skladby aj naprogramovať.
 3. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■▲ otvorte kazetový priestor.
 4. Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
 5. Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
- Reprodukcia programu CD sa zapojí automaticky od začiatku.
Prehrávač CD nie je nutné osobitne zapínať.



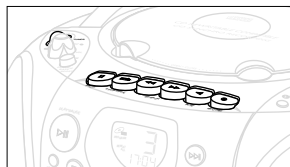
Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby a jej záznam

- Podržte stisnutý gombík **SEARCH** ◀◀ alebo ▶▶.
- Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľníte gombík **SEARCH** ◀◀ alebo ▶▶.
- Ak si želáte prerušiť reprodukciu CD, stisnete gombík **PLAY/PAUSE** ▶▶.
- Záznam sa zapojí od bodu, keď stisnete gombík **RECORD** ●.
- 6. Ak si želáte na chvíľu prerušiť záznam, stisnete gombík **PAUSE II**.
Ak si želáte v zázname pokračovať, stisnete znovu gombík **PAUSE II**.
- 7. Ak si želáte záznam ukončiť, stisnete gombík **STOP•OPEN** ■▲.



Záznam z rádioprijímača

1. Naladte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **LADENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC**).
2. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■▲ otvorte kazetový priestor.
3. Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
4. Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
 - Ak robíte záznam z rozhlasovej stanice MW/LW, prípadnému pisklavému zvuku sa vyhnete, ak zapojíte spínač **BEAT CUT**.
5. Ak si želáte záznam na chvíľu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE II**.
Ak si želáte v zázname pokračovať, stisnite znovu gombík **PAUSE II**.
6. Ak si želáte záznam ukončiť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■▲.



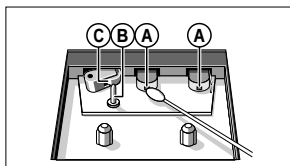
ÚDRŽBA

Údržba magnetofónu

Aby ste zabezpečili kvalitný záznam aj reprodukciu, musíte dielce (A), (B) a (C) približne po 50 hodinách prevádzky, resp. raz do mesiaca vyčistiť. Vatou namočenou v alkohole alebo v špeciálnej čistiacej kvapaline vyčistite aj obidva decky.

1. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■▲ otvorte kazetový priestor.
2. Stisnite gombík **PLAY** ◀ a vyčistite prítláčné kladky (C).
3. Stisnite gombík **PAUSE II** a vyčistite magnetické hlavy (A) a hriadeľ (B).
4. Po vyčistení stisnite gombík **STOP•OPEN** ■▲.

Poznámka: Hlavy je možné vyčistiť aj tak, že jedenkrát prehrá čistiacu kazetu.



ODSTRAŇOVANIE CHÝB

V prípade akejkolvek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov.

Ak sa vám problém, podľa našich návrhov nepodarí vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

UPOZORNENIE: *Neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom. V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami prístroj opraviť, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku.*

PROBLÉM

– *MOŽNÁ PRÍČINA*

- RIEŠENIE

Nie je zvuk/napätie

- *Nie je nastavená VOLUME.*
- Nastavte silu zvuku regulátorom VOLUME.
- *Zostali pripojené slúchadlá.*
- Odpojte slúchadlá.
- *Sieťový prípoj nie je dobre zasunutý.*
- Zasuňte správne sieťový kábel.

Šum na prijíme alebo skreslený príjem rádioprijímača

- *Elektrická interferencia: prijímač je príliš blízko televízoru, video alebo počítača.*
- Umiestnite ho vo väčšej vzdialenosti.

Slabý príjem rozhlasových staníc

- *Slabý vysielač signál.*
- FM: Nastavte teleskopickú anténu FM, aby bol príjem čo najlepši.
- MW: Natočte prístroj tak, aby bol príjem čo najlepši.

Zobrazí sa nápis alebo

- *Nie je vložená CD.*
- Vložte CD.
- *Poškodená alebo špinavá CD.*
- Vymeňte/očistite CD, pozri Obsluha prehrávača CD a ošetrovanie CD.
- *Laserová optika sa opotila.*
- Počkajte, kým sa vyjasní.

Zobrazí sa nápis

- *Na CD-R(W) nie je záznam alebo nie je finalizovaná.*
- Používajte finalizovanú CD-R(W).
- *Poškodená alebo špinavá CD.*
- Vymeňte/očistite CD, pozri Obsluha prehrávača CD a ošetrovanie CD.

CD preskakuje skladby

- *Poškodená alebo špinavá CD.*
- Vymeňte alebo očistite CD.
- *Je zapnutá funkcia SHUFFLE alebo je reprodukován program.*
- Vypnite funkciu SHUFFLE/PROGRAM.

Zvuková kvalita kazety je zlá

- *Špinavé hlavy, atď.*
- Očistite súčasti magnetofónu, pozri Údržba.
- *Pre záznam nepoužívate vhodný typ (METAL alebo CHROME) kazety.*
- Záznam je možný iba na kazetu typu NORMAL (IEC I).

Nie je možné urobiť záznam

- *Uško(á) kazety je(sú) vylomené.*
- Prelepte vylomené miesto lepiacou páskou.

FEDŐ- ÉS ELŐLAP

- ① **POWER csúszka** - a CD/ TUNER/ TAPE OFF hangforrás egyikének kiválasztása és a készülék kikapcsolása
- ② **VOL** - a hangerő beállítása
- ③ **BATT LOW** - azt jelzi, hogy az elemek kezdenek kimerülni
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - a mély hangok kiemelése
- ⑤ **OPEN•CLOSE** - a CD-tartó kinyitása/bezárása
- ⑥ **A MAGNETOFON kezelőgombjai**
RECORD ● - a felvétel elindítása
PLAY ◀ - a lejátszás elindítása
SEARCH ◀◀/▶▶ - a szalag gyors előre-/visszacsevéltése
STOP•OPEN ■▲ - a szalag megállítása;
- a kazettatartó kinyitása
PAUSE II - a felvétel vagy lejátszás megszakítása
- ⑦ **1-3** - a három kedvenc rádióadójának beprogramozása és kiválasztása
- ⑧ **PRESET ▲, ▼** - (felfelé, lefelé) egy beprogramozott rádióadó kiválasztása
- ⑨ **BAND** - a hullámsáv kiválasztása
- ⑩ **PLAY PAUSE ▶II** - a CD lejátszásának elindítása/megszakítása
- ⑪ **CD MODE** - a különféle lejátszási módok kiválasztása, pl. SHUFFLE/REPEAT, a CD számainak vagy a programnak véletlen sorrendben történő/ismételt lejátszása

- ⑫ **STOP ■** - a CD lejátszásának megállítása és a CD-program törlése;
a kijelzőn látható bemutató be-/kikapcsolása.
- ⑬ **Kazettatartó**
- ⑭ **Kijelző** - a készülék állapotának a kijelzéséhez
- ⑮ **SEARCH ◀◀/▶▶**
Rádió: (lefelé, felfelé) hangolás egy rádióadóra .
CD: - keresés visszafelé vagy előre egy számon belül;
- ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére
- ⑯ **PROGRAM** -
Rádió - rádióadók beprogramozása;
CD - számok beprogramozása és a program átnézése

HÁTLAG

- ⑰  - 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó
- ⑱ **Teleszkópantenna** - az FM adás vételének javításához
- ⑲ **BEAT CUT kapcsoló** - MW/LW sávban sugárzó adókról történő felvétel esetében az esetleges sípoló hang kiküszöbölése
- ⑳ **AC MAINS** - a hálózati kábel csatlakozója
- ㉑ **Elemtartó** - hat darab **R-14, UM-2** vagy **C-cells** típusú elemnek

FIGYELEM

Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolóanyagok könnyen szétválaszthatók legyenek három egymemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell), polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

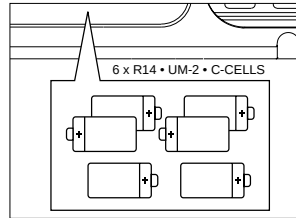
Amikor csak lehet, a hálózatról üzemeltesse a készüléket, hogy hosszabb legyen az elemek élettartama. Mielőtt betenné az elemeket, ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a készülékből és a fali dugaljból is.

ELEMEK (NEM TARTOZÉK)

1. Nyissa ki az elemtartót és polaritáshelyesen, az elemtartóban lévő „+” és „-” jelzésnek megfelelően helyezzen be hat darab **R-14, UM-2** vagy **C-cells** típusú elemet (lehetőleg tartósat).
 2. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e helyükön, majd tegye vissza az elemtartó fedelét. Most a készülék már használatra kész.
- Ha a **BATT LOW** visszajelző világít, akkor az elemek kezdenek kimerülni.
- A **BATT LOW** visszajelző nem világít tovább, ha az elemek már túl gyengék.

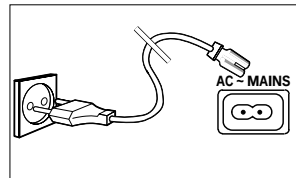
Ha nem megfelelően kezeli az elemeket, az elektrolit kifolyhat, ami korrodálhatja az elemtartót, vagy akár fel is robbanhatnak az elemek. Ezért:

- *Soha ne használjon különböző típusú elemeket:* azaz tartósat és cinkkarbonátot. A készülékbe mindig azonos típusú elemeket tegyen.
- Ha elemet kell cserélni, soha ne használjon egyszerre új és használt elemeket.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.
- **Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.**



Hálózatról történő feszültségellátás

1. Ellenőrizze, hogy **a készülék alján lévő adattáblán jelzett feszültségérték** megfelel-e a helyi hálózati feszültség értékének. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
2. Ha a készülékén van feszültségválasztó, akkor állítsa ezt a helyi hálózati feszültség értékére.
3. A hálózati kábelt csatlakoztassa a fali dugaljba, ekkor a készülék használatra kész.
4. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból.



Be- és kikapcsolás

- A POWER csúszkát állítsa a kívánt hangforrásra: **CD, TUNER** vagy **TAPE/Off**.
- A készülék akkor van kikapcsolva, ha a POWER csúszka **TAPE/Off** állásban van és a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.
- A hangerő beállítása és a beprogramozott rádióadók megmaradnak a készülék memóriájában.



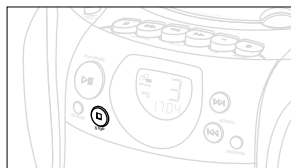
A hangerő és hangszín beállítása

1. A **VOL** szabályzó elforgatásával növelheti vagy csökkentheti a hangerőt.
2. A **DBB** szabályzó segítségével kapcsolhatja be vagy ki a mély hangok kiemelését.



PHILIPS bemutató mód

1. Tartsa lenyomva a készüléken a **CD STOP** ■ gombot 5 másodpercig.
- A kijelzőn folyamatosan gördül át a **PH..IL ..IPS** felirat.
2. Ha vissza akar térni az aktuális információk megjelenítéséhez, akkor vagy:
 - nyomja meg az előlapon lévő bármelyik funkció gombot. Így 30 másodpercre megszakítja a bemutató módot; vagy
 - tartsa lenyomva a **CD STOP** ■ gombot 5 másodpercig.
 A **PH..IL ..IPS** felirat még egyszer átgördül a kijelzőn, mielőtt a bemutató mód befejeződne.



ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

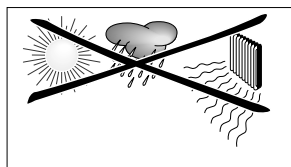
Általános karbantartás

- Óvja a készüléket, elemeket, CD-ket és kazettákat a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és az olyan túlzott hőhatástól, mely fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésen lehet.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a készülék házát.



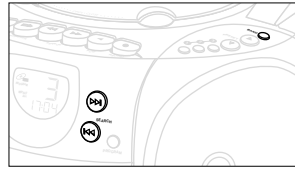
A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borulhat fel. A túlmelegedést elkerülendő mindig hagyjon kellő szabad helyet a készülék körül, hogy szellőzhessen.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódási felületei önként, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.



HANGOLÁS EGY RÁDIÓADÓRA

1. Válassza ki a **TUNER** hangforrást.
→ A kijelzőn rövid időre megjelenik a **⏮** jelzés, majd a rádióadó frekvenciája látszik.
2. A **BAND** gomb egyszeri vagy többszöri megnyomásával válassza ki a hullámsávot.
3. Tartsa lenyomva a **SEARCH** **⏮** vagy **⏭** gombot mindaddig, míg a frekvencia értéke el nem kezd futni a kijelzőn.
→ A rádió automatikusan ráhangol egy kellő térerővel sugárzó adóra. Az automatikus hangolás alatt a kijelzőn a **SRCH** jelzés látszik.
→ Ha FM sztereo adást vesz a készülék, a **STEREO** felirat látszik.
4. A **3. lépést** ismételje, amíg meg nem találja a keresett rádióadót.
 - Ha gyenge rádióadóra hangol, akkor addig nyomja meg ismételten, röviden a **SEARCH** **⏮** vagy **⏭** gombot, míg a vétel nem lesz megfelelő.
5. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a POWER csúszkát **TAPE/OFF** állásba.



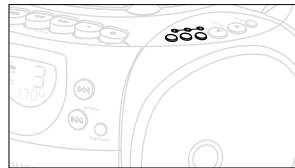
A rádióadás vételének javítása

- Ha az **FM** sávot választotta, húzza ki a teleszkóppantennát. Döntse meg és forgassa el az antennát. Csökkentse a hosszát, ha a jel túl erős (nagyon közel van egy átvíróállomás).
- Az **MW** sáv esetében nincs szükség a teleszkóppantennára, mert ehhez be van építve a készülékbe antenna. A készülék elforgatásával állítsa megfelelő irányba az antennát.

A kedvenc rádióadó kiválasztása

A 3 kedvenc rádióadóját egyszerűen beprogramozhatja és kiválaszthatja egyetlen gombnyomással az **1, 2** vagy **3** gomb segítségével.

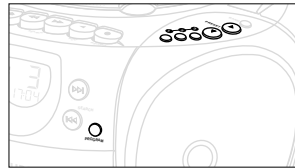
1. Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd **Hangolás egy rádióadóra**).
2. A rádióadó beprogramozásakor tartsa lenyomva az **1, 2** vagy **3** gombok valamelyikét legalább 2 másodpercig.
→ Kijelzés: Rövid ideig látszik a **PROGRAM** felirat, kedvenc beprogramozott adójának a programszáma és a rádióadó frekvenciája.



Rádióadók beprogramozása

Összesen 30 rádióadót tárolhat a memóriában.

1. Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd **Hangolás egy rádióadóra**).
2. A **PROGRAM** gomb megnyomásával térjen át programozási módba.
 - Kijelzés: A **PROGRAM** felirat villog.
3. A **PRESET** **▼** vagy **▲** gombbal válasszon ki egy számot 1 és 30 között, ez lesz az adó programszáma.
4. A **PROGRAM** gombot ismét megnyomva hagyja jóvá a választást.
 - Kijelzés: A **PROGRAM** felirat nem világít tovább, a programszám és az adó frekvenciája jelenik meg.
5. Az előző négy lépést megismételve tárolhat további rádióadókat.
 - Egy beprogramozott rádióadót úgy törölhet, hogy a helyére más frekvenciaértéket programoz be.



Hangolás egy beprogramozott rádióadóra

Nyomja meg az **1, 2, 3** vagy **PRESET** **▼** vagy **▲** gombot, amíg a keresett rádióadó adatai meg nem jelennek a kijelzőn.

CD-LEJÁTSZÓ

CD lejátszása

1. Válassza ki a **CD** hangforrást.

→ Rövid ideig látszik a  felirat.

2. Felemelve nyissa ki a CD-tartót.

→ Kijelzés:  OPEN amikor kinyitja a CD-tartót.

3. Helyezzen be egy CD vagy CD-R(W) lemezt úgy, hogy

a nyomtatott oldala legyen felül, majd zárja be a CD-tartót.

→ Kijelzés: A   felirat villog, amíg a CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalmát. Utána az, hogy hány szám van a lemezen és a lejátszásukhoz szükséges idő.

Kijelzés: A   üzenet látszik, ha a CD-R(W) lemezen nincs felvétel, vagy a lemez nincs véglegesítve.

4. A **PLAY•PAUSE ►||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

→ Kijelzés: A CD lejátszása alatt az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő.

5. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg

a **PLAY•PAUSE ►||** gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a **PLAY•PAUSE ►||** gombot.

→ A lejátszás szüneteltetése alatt a kijelző kimerevedik és a lejátszás során eltelt idő villog.

6. Ha be akarja fejezni a CD lejátszását, nyomja meg a **STOP ■** gombot.

Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- kinyitja a CD-tartót;
- a CD a végére ért (hacsak nem a REPEAT vagy REPEAT ALL funkciót választotta);
- másik hangforrást választ: TAPE/TUNER.

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a keresett szám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- Ha közvetlenül a CD behelyezése után vagy PAUSE állásban választja ki a számot, akkor a **PLAY•PAUSE ►||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

1. Tartsa lenyomva a **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gombot.

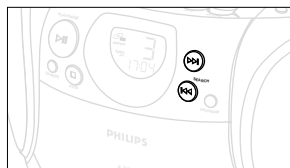
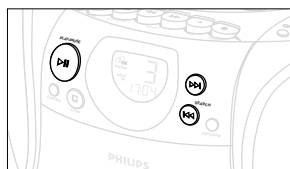
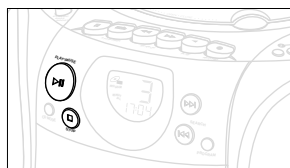
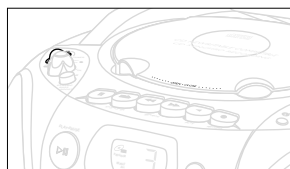
→ A készülék a CD-t nagyobb sebességgel, halkabban játssza le.

2. Ha megtalálta a keresett dallamrészt, engedje el

a **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gombot.

– A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

Megjegyzés: CD-program lejátszása közben és olyankor, amikor a **SHUFFLE/REPEAT** funkció be van kapcsolva, csak az aktuális számon belül lehet keresni.



Különbéle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy aközben kiválaszthat különféle lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra. A lejátszási módok a PROGRAM funkcióval is kombinálhatók.

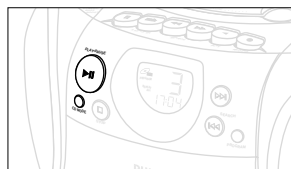
SHUFFLE - a teljes CD/a program összes számának lejátszása véletlen sorrendben

SHUFFLE és REPEAT ALL - a teljes CD/a program folyamatos, ismételt lejátszása véletlen sorrendben

REPEAT ALL - a teljes CD/a program ismételt lejátszása

REPEAT - az aktuális szám folyamatos, ismételt lejátszása

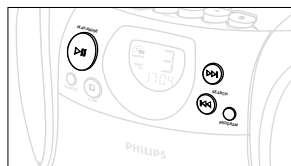
1. A kívánt lejátszási mód kiválasztásához addig nyomja meg ismételten a **CD MODE** gombot a lejátszás megkezdése előtt vagy aközben, míg annak jelzése meg nem jelenik a kijelzőn.
 2. Ha STOP állásban van, akkor a **PLAY•PAUSE ►II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
 3. Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, addig nyomja meg ismételten a **CD MODE** gombot, míg a különféle SHUFFLE/REPEAT módok jelzése el nem tűnik a kijelzőről.
- A kiválasztott lejátszási mód a **STOP ■** gomb megnyomásával is törölhető.



Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

1. A készüléken lévő **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gombok segítségével válassza ki a kívánt műsorszámot.
2. Nyomja meg a **PROGRAM** gombot.
→ Kijelzés: A **PROGRAM** felirat és a kiválasztott műsorszám sorszáma. A **PR PG** jelzés látszik rövid ideig.
- Ha olyankor próbál programozni, amikor nincs kiválasztva szám, a **SEL** jelzés látszik a kijelzőn.
3. Az **1–2.** lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
→ A **FULL** jelzés látszik a kijelzőn, ha több, mint 20 számot próbálna tárolni.
4. Ha le akarja játszani a CD programot, nyomja meg a **PLAY•PAUSE ►II** gombot.



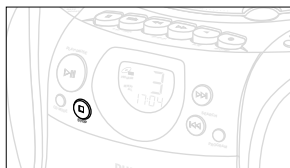
A program átnézése

STOP állásban lenyomva tartva a **PROGRAM** gombot a kijelzőn sorban megjelenik az összes beprogramozott szám.

A program törlése

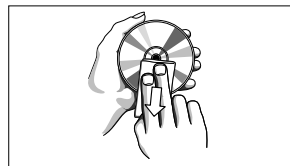
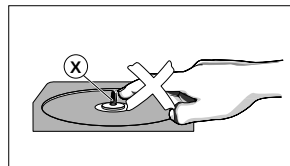
A következőképpen törölheti programot:

- megnyomja a **STOP ■** gombot STOP állásban egyszer, vagy lejátszás közben kétszer. A kijelzőn rövid időre megjelenik a „**no prog**” felirat.
- kinyitja a CD-tartót;
- átkapcsol a TUNER/TAPE hangforrásra.



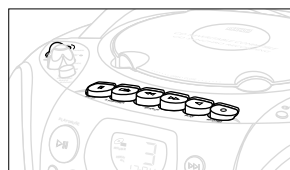
A CD-lejátszó és a CD-k kezelése

- Ha a CD-lejátszó nem olvassa jól a CD-ket, a kereskedelmi forgalomban kapható tisztító CD-vel tisztítsa meg a lencsét, mielőtt javíttatni venné a készüléket. Más tisztítási módszerrel ne próbálkozzon, mert tönkretelheti a lencsét.
- A CD-lejátszó lencséjéhez *soha nem szabad hozzányúlni!*
- Ha hirtelen kerül a készülék hideg helyről melege, akkor páralecsapódás keletkezhet és a CD-lejátszó lencséje bepárásodhat. Ilyenkor nem lehet CD-t lejátszani. Ne próbálja ilyenkor megtisztítani a lencsét, hanem hagyja a készüléket meleg helyen, hogy a nedvesség elpárologjon.
- A CD-tartót mindig tartsa bezárva, hogy a lencse ne porosodjon.
- A CD-t úgy tudja könnyen kivenni a dobozából, hogy benyomja a középső rögzítőket és közben emeli felfelé a CD-t. A CD-t mindig a szélénél fogja meg, és használat után helyezze vissza a CD-t a dobozába, hogy ne karcolódjon és ne porosodjon.
- A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy puha, szőszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt.
- *Soha ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.*



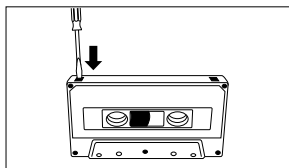
KAZETTA LEJÁTSZÁSA

1. Válassza ki a **TAPE** hangforrást.
→ Magnetofon üzemmódban a **⏮ RPE** felirat látható.
 2. A **STOP•OPEN ■▲** gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
 3. Helyezzen be egy felvétel tartalmazó kazettát, és zárja be a kazettatartót.
 4. A **PLAY ◀** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
 5. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
 6. A készüléken lévő **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gomb megnyomásával a szalagot mindkét irányban csévelheti gyorsan.
 7. Ha meg akarja állítani a szalagot, nyomja meg a **STOP•OPEN ■▲** gombot.
- A gombok automatikusan kioldanak a szalag végén és a **⏮ RPE** felirat nem látszik tovább, ha csak nem volt bekapcsolva a **PAUSE II** funkció.



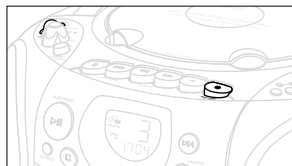
A FELVÉTEL KÉSZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy CHROME (IEC II) vagy METAL (IEC IV) típusú kazettára készítsen felvételt. Felvételt csak olyan NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet készíteni, melynek a fülei nincsenek kitörve.
- Az optimális felvételi szint beállítása automatikusan történik. A **VOL** és **DBB** szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad a felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.



A CD SZINKRON INDÍTÁSA FELVÉTEL KÉSZÍTÉSEKOR

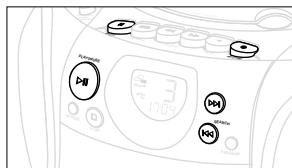
1. Válassza ki a **CD** hangforrást.
2. Helyezzen be egy CD-t, és ha kívánja, programozzon be számokat.
3. A **STOP•OPEN** gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
4. Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
5. A **RECORD** gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
 - A CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a program elejétől. *A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.*



Magyar

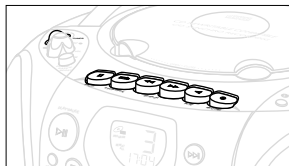
Egy számon belül dallamrész megkeresése és felvétele

- Tartsa lenyomva a **SEARCH** vagy gombot.
- Ha megtalálta a keresett dallamrész, engedje el a **SEARCH** vagy gombot.
- Ha meg akarja szakítani a CD lejátszását, nyomja meg a **PLAY/PAUSE** gombot.
- Amikor megnyomja a **RECORD** gombot, pontosan ettől a ponttól indul a felvétel.
- 6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a **PAUSE** gombot. Amikor folytatni kívánja, nyomja meg ismét a **PAUSE** gombot.
- 7. Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomja meg a **STOP•OPEN** gombot.



Felvétel készítése rádióról

1. Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd **HANGOLÁS EGY RÁDIÓADÓRA**).
2. A **STOP•OPEN**  gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
3. Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
4. A **RECORD**  gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
 - Ha MW/LW rádióadóról készít felvételt, akkor az esetleges sípoló hangot kiküszöbölendő kapcsolja be a **BEAT CUT** kapcsolót.
5. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a **PAUSE**  gombot. Amikor folytatni kívánja, nyomja meg ismét a **PAUSE**  gombot.
6. Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomja meg a **STOP•OPEN**  gombot.



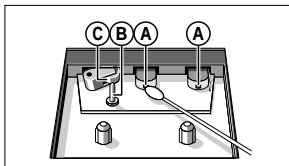
KARBANTARTÁS

A magnetofon karbantartása

Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után, de általában havonta egyszer tisztítsa meg az alábbi ábrán látható (A), (B) és (C) alkatrészeket. Alkohollal vagy speciális fejtisztító folyadékkal átítatott fültisztító pálcikával tisztítsa meg a decket.

1. A **STOP•OPEN**  gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.
2. Nyomja meg a **PLAY**  gombot és tisztítsa meg a (C) gumigörgőket.
3. Nyomja meg a **PAUSE**  gombot és tisztítsa meg az (A) mágneses fejeket és a (B) tengelyt.
4. Tisztítás után nyomja meg a **STOP•OPEN**  gombot.

Megjegyzés: A fejek úgy is megtisztíthatók, hogy lejátszik egyszer egy tisztítókazettát.



HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: *Ne nyissa ki a készülék borítását, mert áramütés érheti.
Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.*

PROBLÉMA

– LEHETSÉGES OK

• TEENDŐ

Nincs hang/feszültség

- A VOLUME nincs beállítva.
- Állítsa be a hangerőt a VOLUME gombbal.
- Fejhallgató van csatlakoztatva.
- Húzza ki a fejhallgatót.
- A hálózati csatlakozó nem megfelelően csatlakozik.
- Csatlakoztassa jól a hálózati csatlakozókábelt.

A rádióadás vétele zajos vagy torz

- Elektromos interferencia: a készülék túl közel van televízióhoz, képmagnóhoz vagy számítógéphez.
- Növelje meg a távolságot.

Gyenge a rádióadás vétele

- Gyenge a rádióadás jele.
- FM: Állítsa be az FM teleszkópantennát, hogy a legjobb legyen a vétel.
- MW: Forgassa el a készüléket úgy, hogy a legjobb legyen a vétel.

A vagy felirat látszik

- Nincs betéve CD.
- Helyezzen be egy CD-t.
- A CD hibás vagy piszkos.
- Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd A CD-lejátszó és a CD-k kezelése.
- A lézertoptika bepárasodott.
- Várjon, míg az optika kitisztul.

A felirat látszik

- A CD-R(W) lemezen nincs felvétel vagy nincs véglegesítve.
- Véglegesített CD-R(W) lemezt használjon.
- A CD hibás vagy piszkos.
- Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd A CD-lejátszó és a CD-k kezelése.

A CD átugrik számokat

- A CD hibás vagy piszkos.
- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t.
- Be van kapcsolva a SHUFFLE mód, vagy programot játszik le a készülék.
- Kapcsolja ki a SHUFFLE/PROGRAM módot.

A kazetta hangminősége rossz

- Piszkosak a fejek, stb.
- Tisztítsa meg a magnetofon alkatrészeit, lásd Karbantartás.
- Nem megfelelő (METAL vagy CHROME) kazettát használ felvételhez.
- Csak NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet felvenni.

Nem lehet felvételt készíteni

- A kazetta füle(i) ki van(nak) törve.
- Tegyen ragasztószalagot a fül helyére.

**A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.
Az adattábla a készülék alján található.**



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

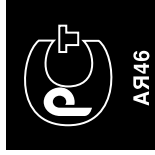
Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра



№ талона (Card #)



PHILIPS РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1-5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2-7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитроны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звукоусилительная аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23

AZ 1140 - CD Radio Cassette Recorder

English

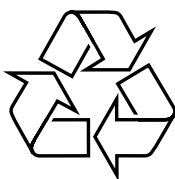
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



Meet Philips at the Internet: <http://www.philips.com>

**CLASS 1
LASER PRODUCT**